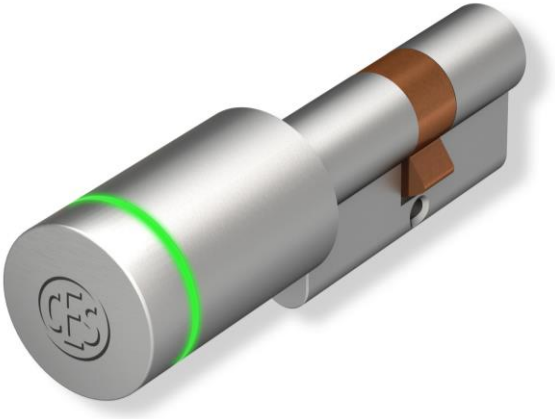
CEStronics

Cilindro elettronico OMEGA FLEX

Cilindro con lato cieco
F802/13-x-GS, F902/13-x-GS

Istruzioni per il montaggio e per l'uso



Traduzione delle istruzioni
per il montaggio e per l'uso
Versione 1.4, 01/2015

1 Indice

2 Configurazione grafica 5

3 Premessa 6

3.1 Esecuzioni 6
3.2 Fabbricante e Service 6
3.3 Gruppo destinatario 7

4 ⚠ Per la vostra sicurezza 8

4.1 Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo 8
4.2 Uso appropriato 9
4.3 Dichiarazione di conformità CE 10
4.4 Indicazioni basilari sulla sicurezza 11
4.5 Indicazioni sul maneggio con batterie 16

5 Introduzione 17

5.1 Descrizione 17
5.2 Programmazione con il software OMEGA 19
5.3 Esecuzioni alternative 21
5.4 Varianti 23
5.5 Opzioni 23
5.6 Colorazioni/superfici 24
5.7 Matrice delle funzioni 24
5.8 Entità della fornitura 25
5.9 Fissare la manopola elettronica 28
5.10 Rimuovere il manicotto della manopola 32
5.11 Componenti del sistema 35
5.12 Mezzi master 37
5.13 Priorità 45

6 Montare il cilindro OMEGA FLEX 46
6.1 Riconoscere il lato esterno 46
6.2 Indicazione di montaggio Cilindro di chiusura..... 49
6.3 Montaggio dal lato esterno della porta 50
6.4 Montaggio dal lato interno della porta..... 58
7 Azionare la serratura della porta..... 65
8 Programmazione con chiavetta RF 69
9 Cambio delle batterie 73
9.1 Sistema di allarme..... 73
10 Perdita di un mezzo di master o di chiusura..... 78
11 Cura 79
12 Manutenzione..... 80
13 Parti di ricambio..... 80
14 Eliminazione dei difetti..... 81
15 Indicazioni sul trasporto 82
16 Smaltimento..... 84
17 Dati tecnici..... 85
17.1 Chiave di classificazione 88
18 Spiegazione delle nozioni importanti 89
19 Quadro d'insieme su segnali 90
19.1 Segnalazione sul dispositivi di chiusura..... 93

20 Programmazione in breve 95
20.1 Fissare SYSTEM-MASTER 96
20.2 Autorizzare PROGRAM-MASTER..... 97
20.3 Programmazione con chiavetta RF..... 98
20.4 Autorizzare mezzo di chiusura 99
20.5 Autorizzare mezzi opzionali 100
20.6 Modalità di apprendimento - accendere e spegnere 101
20.7 Gruppo di dispositivi di bloccaggio..... 102
20.8 Inserire e disinserire modo radio..... 103
20.9 Collegamento radio non trovato 103
20.10 Funzione Office attivazione e disattivazione 103
20.11 Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS 104
20.12 Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura..... 105
20.13 Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura 106
20.14 Utilizzo chiave emergenza..... 106
21 Indicazioni sulla garanzia del fabbricante..... 107
22 Indice delle voci..... 108

2 Configurazione grafica

Gli elementi delle presenti istruzioni per l'uso sono muniti di una configurazione grafica prestabilita.

	Informazioni supplementari per l'uso economico del cilindro OMEGA FLEX
	Indicazioni su ulteriori prodotti dell'informazione
	Indicazioni sullo smaltimento esatto
	▸ Sequenze d'azione. I suggerimenti con questo simbolo richiedono azione da parte vostra.

3 Premessa

Le presenti istruzioni per l'uso vi aiutano nel montaggio e nell'uso appropriato, sicuro e vantaggioso del cilindro elettronico OMEGA FLEX, qui di seguito chiamato brevemente „Cilindro OMEGA FLEX".

Ogni persona che programma, comanda o smaltisce questo cilindro OMEGA FLEX deve avere preso conoscenza del contenuto completo delle istruzioni per l'uso e deve averle capite.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso sempre a portata di mano per l'intera durata del periodo d'utilizzo.

Consegnare le presenti istruzioni per l'uso all'utente finale.

Usare sempre la versione attuale delle presenti istruzioni per l'uso. Le versioni attualizzate si ricevono al sito **www.ces.eu**.

3.1 Esecuzioni

Le presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso servono per:

CEStronics OMEGA FLEX Cilindro con lato cieco F802/13-x-GS, F902/13-x-GS, in tutte le varianti

3.2 Fabbricante e Service

Il fabbricante del cilindro OMEGA FLEX è:

CEStronics GmbH
Friedrichstr. 243
42551 Velbert
Tel: +49 (0) 2051-204-0
Fax: +49 (0) 2051-204-105
www.ces.eu

Per l'assistenza in caso di servizio mettersi in comunicazione con il partner specializzato.

3.3 Gruppo destinatario

Le presenti istruzioni si rivolgono a personale di montaggio. addestrato, personale di manutenzione ed esercente

Vengono premesse le cognizioni tecniche necessarie per l'uso appropriato del prodotto nell'utilizzo delle presenti istruzioni per l'uso.

La necessaria Istruzione sul prodotto. viene eseguita dal vostro partner specializzato. Se questo non ha ancora avuto luogo, mettetevi in contatto con il vostro partner specializzato per ricevere l'istruzione sul prodotto.

AVVISO

È possibile una situazione non voluta del vostro impianto.

Il vostro impianto può eseguire funzioni inaspettate, se non conoscete esattamente le possibilità del sistema.

- Se programmate con il sistema OMEGA-Flex, dovete essere esattamente a conoscenza degli effetti della vostra programmazione. Altrimenti sono possibili risultati inaspettati.
- Se non capite le funzioni del sistema OMEGA-Flex, rivolgetevi al vostro partner specializzato per avere ulteriori informazioni.
- Convincetevi sempre che la vostra programmazione ottiene il risultato desiderato.

---

4 ⚠ Per la vostra sicurezza

4.1 Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo

Nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso si trovano le seguenti categorie di indicazioni sui pericoli:

AVVISO

Queste indicazioni avvertono dei pericoli che possono causare danni alle cose o all'ambiente.

⚠ AVVERTENZA

Le indicazioni con la parola PERICOLO avvertono dei pericoli che possono causare lesioni gravi o mortali.

4.2 Uso appropriato

Il cilindro OMEGA FLEX e i suoi componenti servono per sbloccare e bloccare le porte con serrature ad ingranaggi o altre serrature particolarmente scorrevoli. La funzione di arresto integrata impedisce un azionamento della serratura senza autorizzazione. Il pomolo è adatto per il settore interno ed esterno. Il cilindro di chiusura non può essere usato nel settore esterno.

Il cilindro OMEGA FLEX non può essere in alcun modo modificato senza il nostro consenso scritto.

È destinato esclusivamente per questo scopo e può essere usato soltanto per questo. Il pomolo del cilindro OMEGA FLEX non può essere usato durante l'operazione d'apertura per caricare la porta.

Ogni altro impiego non si intende conforme allo scopo e può causare danni materiali a persino danni alle persone.

CEStronics GmbH non assume nessuna responsabilità per danni che sorgono da uso non conforme allo scopo.

⚠ AVVERTENZA

È possibile pericolo di lesioni.

Mediante le funzioni errate, le persone in situazioni di pericolo non potrebbero aprire la porta e potrebbero venire uccise o ferite.

- Il cilindro OMEGA FLEX deve essere adatto e omologato per il sistema della porta.
- Prima del montaggio del cilindro OMEGA FLEX chiarire che è adatto per la vostra porta d'uscita d'emergenza.
- In caso di dubbio rivolgersi al fabbricante della porta o della serratura della porta per chiarire l'idoneità.

4.3 Dichiarazione di conformità CE

CES
Electronic Security Systems

Dichiarazione di conformità CE

Noi, il produttore

CEStronics GmbH
Electronic Security Systems
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
Germania
Telefono:+49(0)2051 204-444
Fax: +49(0)2051 204-245

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome:	**Cilindro elettronico a pomolo**
Tipo:	**OMEGA FLEX**
Modello:	**F802-13; F902-13; F815-DK; F915-DK, in tutte le varietà e tipologie**

Tutte le pertinenti disposizioni di seguito indicate direttive:

1999/5/EC	R&TTE
2004/108/EC	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica
2006/95/EC	Direttiva Bassa Tensione

Normative di riferimento:

EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 330-1 V1.7.1 (2010-02)
EN 300 330-2 V1.5.1 (2010-02)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 60950-1 (2006-11)
EN 62311 (2008)
DIN EN 15684 (2012)

La documentazione tecnica del prodotto è pienamente esistente nel Produttore. Le informazioni fornite nelle informazioni utente è disponibile.

Velbert, 16.05.2014

Dipl.-Ing. Richard Rackl
- Amministratore Delegato -

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243 D-42551 Velbert
Telefon (02051) 204-0 Fax (02051) 204-105
E-Mail info@ces-tronics.de
Internet www.ces.eu

Bankverbindung:
Deutsche Bank
(BLZ 330 700 90) Kto. 4703088
Geschäftsführer:
Eckhart Leppien, Dipl.-Ing. Richard Rackl

Sitz der Gesellschaft: Velbert
Registergericht: Amtsgericht Wuppertal
Register-Nr. HRB 18895
ILN-Nr. 4046437000004
USt-IdNr. DE 814236458

Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001

Ein Unternehmen der CES Gruppe

4.4 Indicazioni basilari sulla sicurezza

Seguire tutti gli avvisi e le indicazioni nelle presenti nelle presenti istruzioni per l'uso, se montate, programmate e usate il cilindro OMEGA FLEX.

- Per evitare pericoli di lesioni e pericoli di morte dovete seguire le seguenti indicazioni sulla sicurezza:

4.4.1 Pericolo di morte

- Le persone, in caso di pericolo, non possono aprire la porta e possono essere ferite o uccise. Il vostro cilindro OMEGA FLEX deve essere attrezzato in modo giusto e deve essere omologato per questo scopo.
- Prima del montaggio del cilindro OMEGA FLEX chiarire che è adatto per la vostra porta d'uscita d'emergenza.
- Il cilindro OMEGA FLEX deve essere adatto per il vostro sistema. In caso di dubbio rivolgersi al fabbricante della porta o della serratura della porta per chiarire l'idoneità.
- Per le porte omologate valgono le seguenti disposizioni. Prima di incassare il cilindro OMEGA FLEX in una porta resistente al fuoco e al fumo, verificare l'omologazione della porta e del cilindro per la loro finalità.
- Tutti i componenti necessari al montaggio completo della porta devono possedere una dichiarazione di conformità CE. Prima di procedere al montaggio, verificare che tutti i componenti possiedano una dichiarazione di conformità CE.

4.4.2 Pericolo d'esplosione

Le parti sotto del cilindro OMEGA FLEX possono causare un'esplosione. Non usare il cilindro OMEGA FLEX in aree con pericolo d'esplosione.

4.4.3 Pericolo di soffocamento

Non lasciate che i vostri bambini giochino con fogli d'imballaggio e sacchetti di plastica. I bambini possono metterseli in testa e poi morire per asfissia.

4.4.4 Pericolo di avvelenamento

I bambini possono inghiottire parti piccole come batterie o viti. Conservare il cilindro OMEGA FLEX in luogo non accessibile ai bambini.

4.4.5 Pericolo di danni materiali

- Per evitare danni materiali, seguire le seguenti indicazioni sulla sicurezza:

- Affidate i lavori di riparazione sempre al personale qualificato. In tal modo evitate riparazioni difettose.
- Usare soltanto gli accessori e le parti di ricambio raccomandati da CEStronics. In tal modo evitate guasti agli apparecchi e la prestazione assicurata è raggiunta.
- Per il fissaggio delle parti del cilindro OMEGA FLEX non usare trapano o avvitatore a batteria. Altrimenti potreste danneggiare parti del cilindro OMEGA FLEX.
- Usare soltanto gli utensili relativi raccomandati per aprire i pomoli. Altrimenti potreste danneggiare parti dei pomoli.
- La serratura e la ferramenta devono essere in condizioni impeccabili per il montaggio. Le funzioni sbagliate della serratura possono mettere in pericolo la funzione del cilindro OMEGA FLEX.
- Il cilindro OMEGA FLEX al montaggio deve poter essere introdotto libero da serraggio e senza uso della forza tramite le forature PZ di torchia e serratura. Altrimenti allineate la serratura e la torchia verso di loro per evitare un bloccaggio e una piegatura del cilindro OMEGA FLEX nel fissaggio.
- Non usare lubrificanti o oli per il cilindro OMEGA FLEX. Questi possono penetrare nel cilindro OMEGA FLEX e danneggiarlo.

- Non lasciare cadere le parti del cilindro OMEGA FLEX sul pavimento, su supporti duri o oggetti. Altrimenti potreste danneggiare parti del cilindro OMEGA FLEX.
- Proteggere i componenti elettronici del cilindro OMEGA FLEX dall'acqua e da altri liquidi per evitare danni.
- Il cilindro OMEGA FLEX contiene componenti elettroniche sensibilissime, che possono essere danneggiate o distrutte da carica elettrostatica. Pertanto non smontare il cilindro OMEGA FLEX nei vani con carica elettrostatica.

4.4.6 Pericolo da influenze climatiche

- Per evitare danni o pericoli da influenze climatiche, osservare le seguenti condizioni:

- Non usare il cilindro OMEGA FLEX-Z in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca, acqua calcare).
- Usare il cilindro OMEGA FLEX soltanto in vani in cui l'umidità dell'aria è inferiore al 95 %.
- Non usare il cilindro OMEGA FLEX in vani con elevata formazione di polvere.
- Non usare il cilindro OMEGA FLEX vicino a fonti di calore.
- Esporre il pomolo elettronico soltanto a temperature di –25 °C fino a +70 °C.

4.4.7 Disfunzioni

- Se alla porta vengono applicate serrature o, ad es., nastri di tenuta, questi non devono influenzare la funzione del cilindro OMEGA FLEX. In caso contrario, eliminare la causa di tali influenze.
- Incassare solo cilindri OMEGA FLEX adatti alla vostra porta.
- L'installazione del cilindro OMEGA FLEX non deve influenzare la funzione degli altri attacchi né della porta stessa.
- Non potete coprire i dispositivi di lettura del cilindro OMEGA FLEX con materiali metallici.

Altrimenti i mezzi di chiusura non possono essere letti dal cilindro OMEGA FLEX.

4.4.8 Avvertenze per il montaggio antifurto

In caso di installazione del cilindro OMEGA FLEX con opzione VdS (vedi p. 21) garantire un adeguato effetto antifurto.

Il cilindro OMEGA FLEX è disponibile in svariate lunghezze. Una volta installato, la sporgenza del cilindro OMEGA FLEX non deve misurare oltre i 3 mm.

Per mantenere la protezione antifurto, utilizzare le targhette classificate come segue:

Classe * (Home): necessaria una protezione antifurto VdS riconosciuta o DIN 18257 ES0-ZA con copertura per cilindro.

Classe ** (A, cilindro senza protezione): necessaria una protezione antifurto VdS AZ o DIN 18257 ES1-ZA con copertura per cilindro.

Classe * (B, cilindro senza protezione):** necessaria una protezione antifurto VdS BZ o DIN 18257 ES2-ZA o ES3-ZA con copertura per cilindro.

4.5 Indicazioni sul maneggio con batterie

- Per evitare danni o inquinamenti ambientali, osservare le seguenti condizioni:

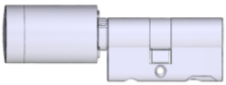
- Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se una batteria è stata inghiottita, recarsi immediatamente da un medico.
- Non mischiare i tipi di batteria. Sostituire le batterie soltanto con lo stesso tipo o uno di uguale valore.
- Prima di introdurre batterie, controllare se i contatti nell'apparecchio e nelle batterie sono puliti.
- Pulire i contatti, se necessario con alcool o con alcool denaturato.
- Non toccare più i contatti dopo l'operazione di pulizia.
- Nell'introdurre le batterie fare attenzione alla giusta polarità (+/−).
- Non cercare mai di ricaricare le batterie. C'è pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare le batterie. C'è pericolo di esplosione!
- Non gettare le batterie nel fuoco. C'è pericolo di esplosione!
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Un calore diretto e forte può danneggiare le batterie. Pertanto non esporre gli apparecchi azionati a batterie ad una forte fonte di calore.
- Se non usate i vostri apparecchi per lungo tempo, estraete le batterie.
- Estrarre subito dall'apparecchio le batterie scariche imbrattate. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. C'è pericolo di lesioni a causa dell'acido delle batterie!
- Rimuovere subito le batterie scariche dall'apparecchio.
- Apportare le batterie scariche al riciclaggio delle batterie.

- Collocare i pomoli elettronici con le batterie inserite sul cilindro di chiusura soltanto se volete anche usare il cilindro OMEGA FLEX. Applicando i pomoli elettronici viene consumata energia dalle batterie.

5 Introduzione

5.1 Descrizione

Cilindro cieco F802/13-X-GS

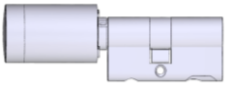


Cilindro a doppio pomolo con pomolo elettronico esterno. Lato interno cieco, per la protezione da manipolazioni. Idoneo per l'impiego in serrature ad ingranaggi e serrature particolarmente scorrevoli.

⚠ AVVERTENZA

Questo cilindro può essere impiegato soltanto in serrature per cui esiste un'autorizzazione del cilindro.

Cilindro cieco F902/13-X-GS



Versione per l'impiego in porte antincendio fino a T90.

⚠ AVVERTENZA

Questo cilindro può essere impiegato soltanto in serrature per cui esiste un'autorizzazione del cilindro.

Il cilindro OMEGA FLEX è un sistema flessibile e sicuro per l'assegnazione di autorizzazioni all'accesso.

Il cilindro OMEGA FLEX è composto da almeno un pomolo elettronico a innesto ed un cilindro di chiusura con sistema intelligente di giunto.

I pomoli elettronici e i cilindri di chiusura hanno un contrassegno dalla fabbrica e sono funzionali soltanto nella combinazione fornita. Non è possibile scambiare pomoli elettronici e cilindri di chiusura.

Il trasferimento di dati fra le singole componenti viene cifrato.

Ulteriori caratteristiche di allestimento del cilindro OMEGA FLEX:

- Adatto online, il cilindro OMEGA FLEX può essere programmato anche tramite reti via radio OMEGA (opzionale).
- È possibile la programmazione manuale senza fili con RF-Stick.
- Impiegabile per porte a telaio stretto con calibro a spina piccolo (25 mm).
- Elevata protezione contro attacchi meccanici ed elettrici dall'esterno.
- Opzioni meccaniche: protezione contro trapanatura e la trazione (opzionale).
- Anello luminoso a due colori LED nel cilindro OMEGA FLEX per la segnalazione ottica.
- Segnalatore acustico (tramite software disinseribile) per l'indicazione dello stato e per riscontri.

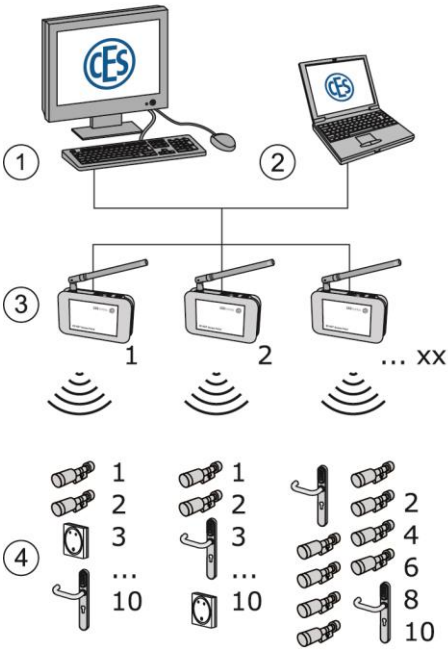
5.2 Programmazione con il software OMEGA

La gestione e la programmazione dei sistemi di chiusura possono avvenire anche via radio. In questo modo si può gestire e programmare in tutta comodità l'intero impianto di chiusura (vedi anche illustrazione a pag. 20).

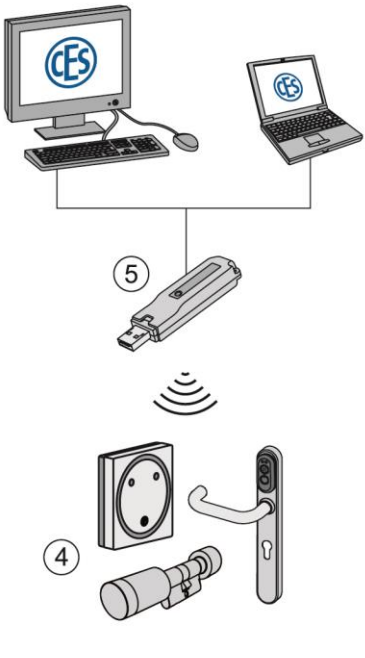
Per la programmazione via radio sono necessari i seguenti componenti:

- Un PC standard attuale (n. 1,2) con sistema operativo Windows 7™, Windows 8™, Windows Server 2008™ o Windows Server 2012™ (Windows XP™ e Windows Server 2003™ non sono più supportate), velocità del processore min. 1 GHz, min. 1 GB RAM, posto di memoria libero del disco rigido min. 1 GB.
- Scheda di rete con protocollo TCP/IP (per l'installazione con Access Points).
- Unità CD-ROM per l'installazione del software mediante supporto informatico.
- Un allacciamento USB libero per l'utilizzo di RF-Stick (optional).
- Un collegamento internet esistente per l'utilizzo di OMEGA-Quicksupport.
- Schermo con risoluzione di almeno 1024 × 768 Pixel o 1024 × 600 Pixel (risoluzione Notebook).
- Software Suite CEStronics.
- Una licenza valida per il Software-Suite.
- Access Point OMEGA RF-NET (No. 3, max. dieci dispositivi di chiusura per ogni Access Point).
- Come minimo un dispositivo di chiusura (4).
- La chiavetta RF (5, optional).

Sviluppo di un
Rete radio online



Sviluppo di un sistema
per la programmazione
manuale



Per ulteriori informazioni consultare il manuale del Software Suite CEStronics. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito **www.ces.eu**.

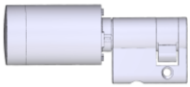
5.3 Esecuzioni alternative

il cilindro OMEGA FLEX si può ottenere in diverse esecuzioni :

X = M	Mifare-leggibilità
X = L	LEGIC-leggibilità

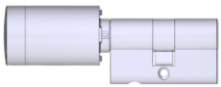
Tutte le realizzazioni alternative (tra parentesi) sono disponibili in versione per impiego in porte antincendio fino a T90.

Mezzo cilindro con pomolo F815DK-X-½ (F915DK-X-½)



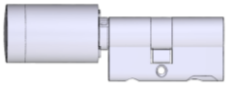
Esecuzione con pomolo elettronico esterno a un solo lato.

Cilindro cieco con pomolo F802/13-X (F902/13-X)



Cilindro a doppio pomolo con pomolo elettronico esterno. Lato interno cieco, senza pomolo rotante per protezione da manipolazioni.

Cilindro cieco antipanico F802/13-X-AP (F902/13-X-AP)

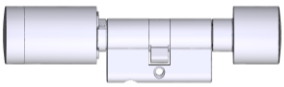


Cilindro a doppio pomolo con pomolo elettronico esterno. Lato interno cieco, per la protezione da manipolazioni. Adatto per l'impiego in serrature con funzione antipanico, che hanno bisogno di una posizione a leva fissa e definita.

⚠ AVVERTENZA

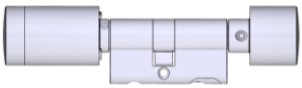
Questo cilindro può essere impiegato soltanto in serrature per cui esiste un'autorizzazione del cilindro.

Cilindro a doppio pomolo F815DK-X (F915DK-X)



Versione di base con pomolo elettronico per l'esterno e pomolo meccanico fisso accoppiato al lato interno.

Cilindro a doppio pomolo antipanico F815DK-X-AP (F915DK-X-AP)

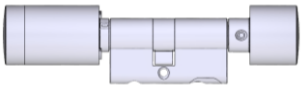


Cilindro a doppio pomolo con pomolo elettronico esterno e con pomolo meccanico interno , adatto per l'impiego in serrature con funzione antipanico che hanno bisogno di una posizione a leva fissa e definita.

⚠ AVVERTENZA

Questo cilindro può essere impiegato soltanto in serrature per cui esiste un'autorizzazione del cilindro.

Cilindro a doppio pomolo antipanico F815DK-X-GS (F915DK-X-GS)

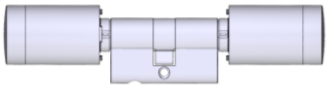


Cilindro a doppio pomolo con pomolo elettronico esterno e con pomolo meccanico interno, idoneo per l'impiego in serrature ad ingranaggi e serrature particolarmente scorrevoli.

⚠ AVVERTENZA

Questo cilindro può essere impiegato soltanto in serrature per cui esiste un'autorizzazione del cilindro.

Cilindro duale F815DK-X-II (F915DK-X-II)



Versione ai due lati con pomolo elettronico esterno ed interno.

5.4 Varianti

Per le varianti sono possibili le seguenti opzioni (Si prega di osservare per le opzioni il listino prezzi attuale):

/N	NoTime, programmazione via radio con RF-Stick, programmazione senza fasce orarie ed eventi
/T	Time, programmazione via radio con RF-Stick, programmazione con fasce orarie ed eventi
/NET	Programmazione online via rete di radio CEStronics RF-NET, per l'utilizzo in reti radio CEStronics (RF-NET)
/RF	Uguale alla versione /N, attivazione tramite CEStronics RF-Switchpoint. Programmazione con Carte Master
/NV	NoTime, per l'utilizzo in reti virtuale CEStronics V-NET
/TV	Time, per l'utilizzo in reti virtuale CEStronics V-NET

5.5 Opzioni

/SM	Opzioni modo di sicurezza con mezzi di chiusura DESFire EV1 (soltanto con sistemi Mifare-ID).
/VdS	VdS, ai due lati opzione con protezione da trapanatura e trazione secondo VdS 2156 BZ.
/SKG* **	SKG***, ai due lati opzione con protezione da trapanatura e trazione secondo SKG***.
/WP	Esecuzione resistente alle intemperie conformemente a IP 65 per cilindro di chiusura e pomoli.
	Lunghezza mass. totale 175 mm. Prolungamenti oltre 175 mm di lunghezza totale a richiesta, dopo l'esame della fattibilità.

5.6 Colorazioni/superfici

	Versione standard alla consegna: acciaio inossidabile-Look
/ST	Rivestimenti softtouch dei pomoli per aptica migliorata, colore nero.
/HYG	Rivestimenti antibatterici dei pomoli.

5.7 Matrice delle funzioni

					Antipanico, Varianti GS	
	Cilindro doppio	Mezzo cilindro	Cilindro cieco	Cilindro duale	Cilindro	Cilindro cieco
/N	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/T	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/NET	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/RF	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/SM	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/VdS	✓	✓	✓	✓	✓	✓
/2VdS	✗	✗	✗	✓	✗	✗
						Questa istruzione

✓ Possibile ✗ Impossibile

5.8 Entità della fornitura

- Prima del montaggio e della messa in funzione controllare il contenuto della confezione e l'entità della fornitura.
- Prendere il cilindro OMEGA FLEX dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale dell'imballaggio, come fogli, materiale di riempimento e cartone d'imballaggio.
- Controllare i nuovo apparecchi per accertare danni di trasporto e comunicarli senza indugio al vostro commerciante.

Per ogni ***articolo*** fornito ricevete l'entità di fornitura come descritto qui di seguito:

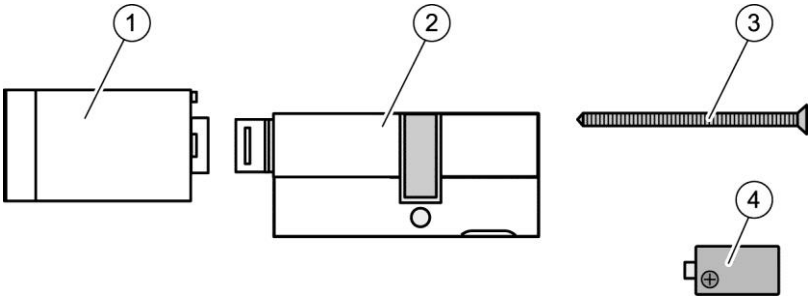


Fig. 1, entità di fornitura per ogni articolo

1	Pomolo elettronico, pronto per il servizio con batteria
2	Cilindro di chiusura
3	Vite a ghiera per cilindro di chiusura
4	Batterie per il pomolo elettronico, impiegata nel pomolo elettronico

5.8.1 Entità di fornitura del set dell'utensile

Per ogni **nuovo impianto *OMEGA FLEX*** viene fornito una volta il seguente set per utensile:

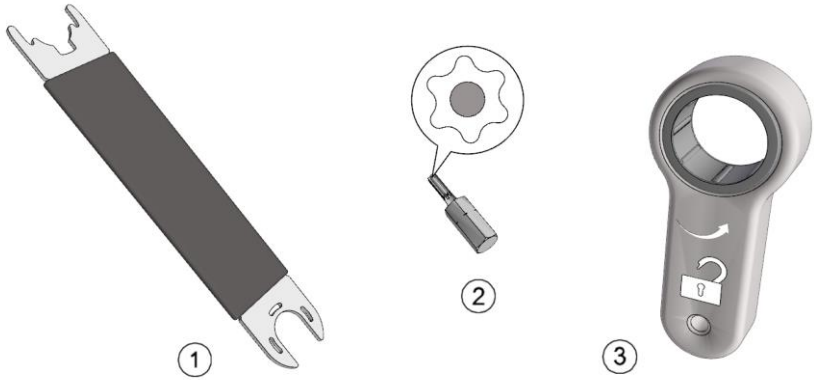


Fig. 2, entità di fornitura del set dell'utensile

1	Chiave per pomolo
2	TORX-Bit (per vite a ghiera)
3	Chiave a corsa libera

AVVISO

Possibilità di danneggiare la bussola del pomello.

In caso di mancata osservanza del procedimento di seguito descritto per svitare o serrare la bussola del pomello, quest'ultima potrebbe essere graffiata o subire danni.

- Posizionare la chiave ad inserto soltanto sulla bussola di metallo, non sull'anello luminoso.

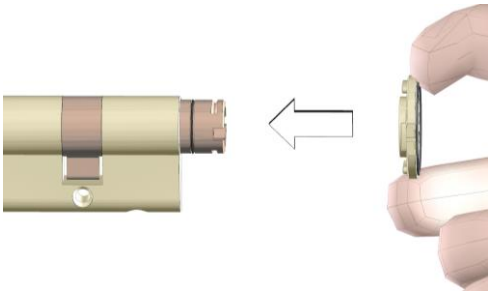
Il set di utensili viene fornito insieme all'impianto da voi ordinato. Il set di utensili si può ottenere indipendentemente dal cilindro OMEGA FLEX e può essere ordinato anche come articolo separato.

Il procedimento (v. anche le pagine seguenti):

- Mettere la chiave per pomolo (1) al lato posteriore del pomolo per assicurare il pomolo contro la rotazione.
- Avvitare e svitare la bussola del pomello ***manualmente***.
- Posizionare la chiave ad inserto (3) in modo che la rotazione avvenga in senso opposto alla direzione di bloccaggio, per evitare di graffiare la bussola (v. illustrazioni riportate di seguito).
- Serrare la bussola o svitarla (max. 12 Nm) secondo i propri desideri.
- Prestare attenzione al simbolo della serratura.

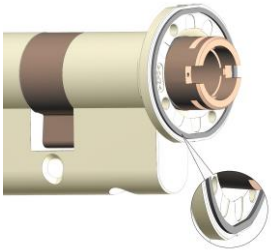
5.9 Fissare la manopola elettronica

1.



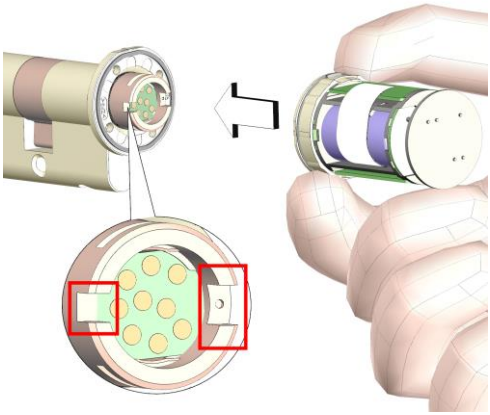
- Inserire l'anello di fissaggio sul cilindro di chiusura.

2.



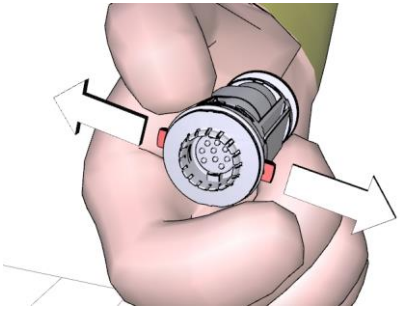
- Verificare la corretta posizione dell'anello di fissaggio.

3.



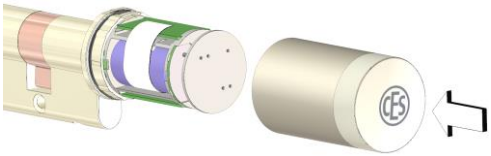
- Mettere il pomolo elettronico sul cilindro di chiusura.
- Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia meccanica.
- Fare attenzione alla giusta posizione dei due marchi di passaggio.

4.



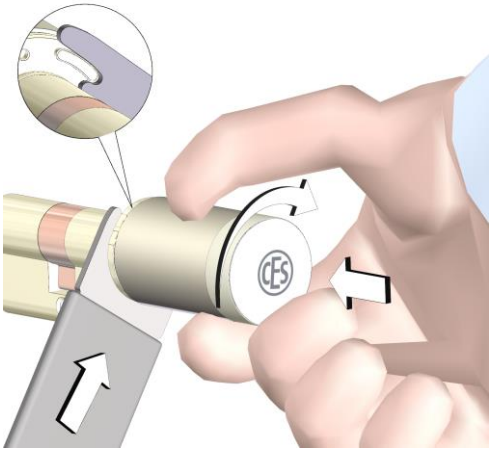
- Portare le due alette evidenziate nella posizione in assoluto più esterna, in caso contrario non è possibile applicare il pomolo elettronico.

5.



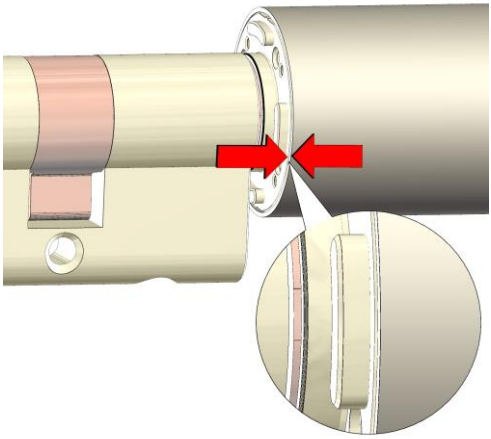
- Inserire il manicotto della manopola.

6.



- Riavvitare a mano la boccola del pomolo elettronico.
- Utilizzare la chiave della manopola per impedire la rotazione della manopola elettronica.

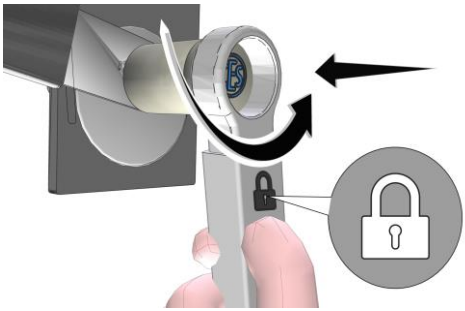
7.



- Avvitare a mano il manicotto della manopola, finché il manicotto non sia a filo con la flangia di bloccaggio.
- Verificare che il manicotto sia a filo, come mostrato in figura.
- Se necessario, correggere la posizione, finché il manicotto non sia a filo.

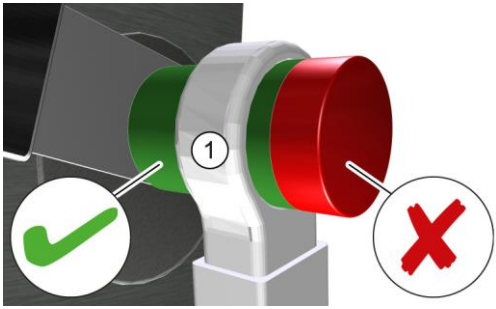
Utilizzare la chiave per ruota libera per stringere il manicotto della manopola solo nelle aree vulnerabili al sabotaggio, quindi serrare per bene le manopole.

8.



- Posizionare la chiave ad inserto in modo che la rotazione avvenga in senso opposto alla direzione di bloccaggio, per evitare di graffiare la bussola.

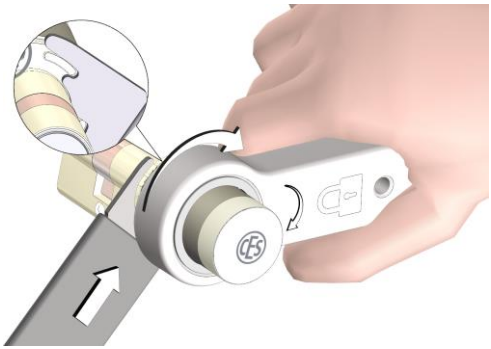
9.



- Posizionare la chiave (1) ad inserto soltanto sulla bussola di metallo, non sull'anello luminoso.

In caso contrario si potrebbe danneggiare l'anello luminoso.

10.

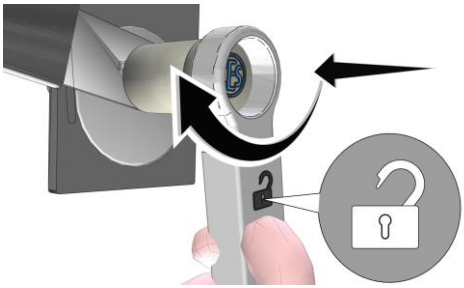


- Allentare la manopola elettronica.
- Rimuovere la chiave ad inserto sempre in modo che la rotazione avvenga in senso opposto alla direzione di bloccaggio.

Fig. 3-12, stringere le boccole del pomolo

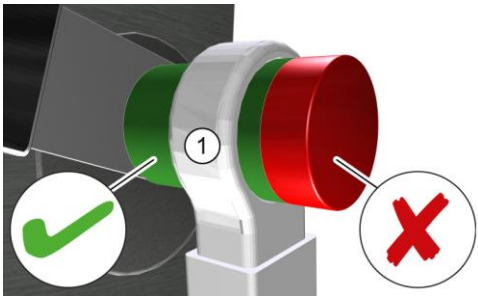
5.10 Rimuovere il manicotto della manopola

1.



- Posizionare la chiave ad inserto in modo che la rotazione avvenga in senso opposto alla direzione di bloccaggio, per evitare di graffiare la bussola.

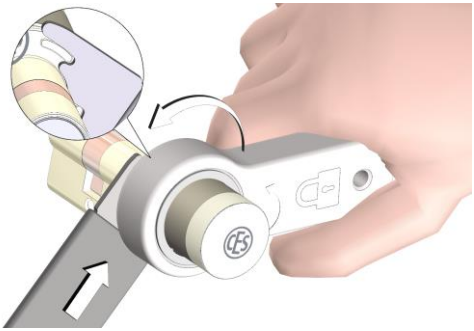
2.



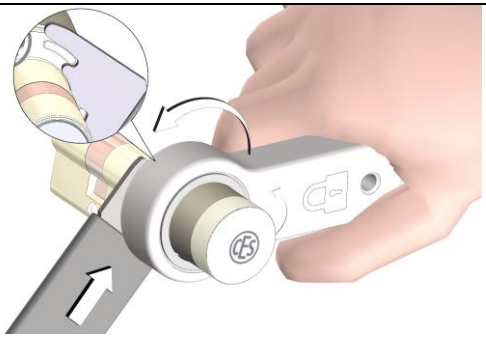
- Posizionare la chiave ad inserto soltanto sulla bussola di metallo, non sull'anello luminoso.

In caso contrario si potrebbe danneggiare l'anello luminoso.

3.

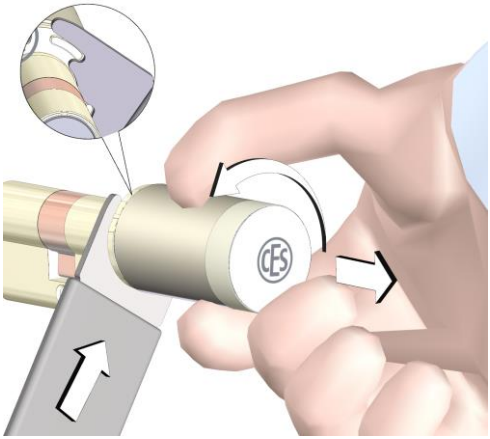


- Svitare la bussola del pomello con la chiave ad inserto fino a quando è possibile svitarla manualmente (ca. 1-2 giri).



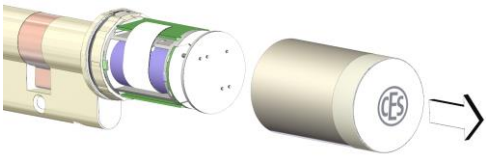
- Rimuovere la chiave ad inserto sempre in modo che la rotazione avvenga in senso opposto alla direzione di bloccaggio.

4.



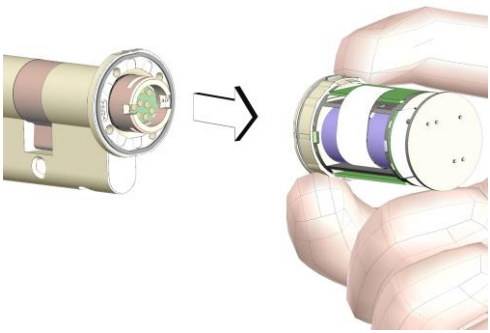
- Svitare la bussola ***manualmente***.
- Utilizzare la chiave della manopola per impedire la rotazione della manopola elettronica.

5.



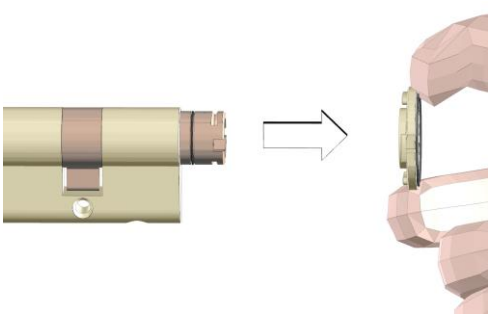
- Rimuovere il manicotto della manopola.

6.



- Togliere la manopola elettronica dal cilindro di chiusura.
- Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia meccanica.

7.



- Se necessario, rimuovere l'anello di fissaggio dal cilindro di chiusura.

Fig. 13-19, allentare le boccole del pomolo

5.11 Componenti del sistema

Queste componenti possono essere combinate fra di loro con il vostro cilindro OMEGA FLEX opzionalmente:

Potete acquistare diversi mezzi di chiusura secondo i vostri bisogni presso un partner specializzato.

Come PC standard potete acquistare tramite CEStronics un netbook. adeguato, per altri computer vogliate rivolgervi al vostro commercio specializzato per computer.

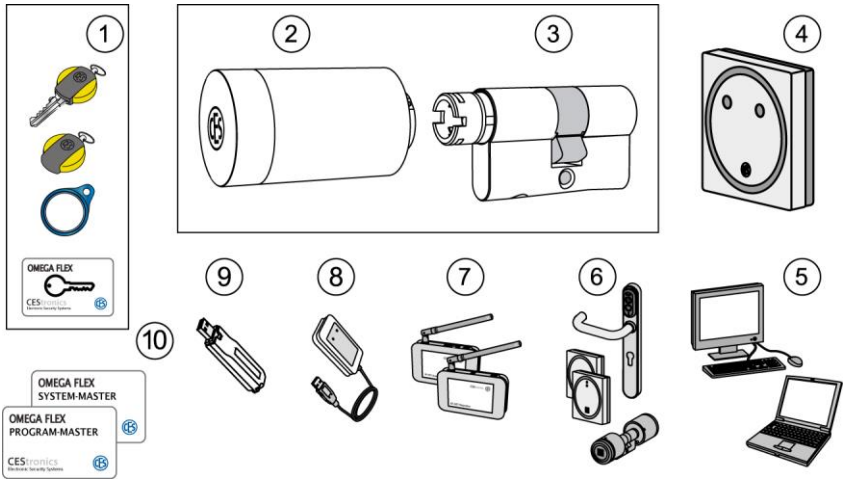


Fig. 20, possibili componenti del sistema

1	Con i seguenti mezzi di chiusura potete azionare il cilindro elettronico: chiave di transponder, portachiavi, portachiavi SlimLine, schede (opzionale).
2	Pomoli elettronici con diverse proprietà, a seconda dell'ordinazione (opzionale).

3	Cilindro di chiusura (per cilindro cieco).
4	OMEGA RF-Switchpoint, con l'RF-Switchpoint (interruttore radio) si possono impartire autorizzazioni a distanza ai propri dispositivi di chiusura e comandarli via radio da una distanza max. di 10 m.
5	Desktop-PC, Laptop o Netbook per approntare reti via radio con programmazione di software.
6	Apparecchi di chiusura combinabili per il cilindro FLEX: ferramenta OMEGA IES, terminal da parete e cilindri elettronici.
7	Access Points e repeater per approntare reti via radio senza fili (opzionale)
8	Desktop-Reader per leggere comodamente mezzi di chiusura e mezzi master in collegamento con software-Suite (opzionale).
9	RF-Stick, per la programmazione offline senza cavi di sistemi di chiusura supportati da software.
10	Mezzi master. Con queste schede master potete ampliare la funzionalità del vostro cilindro OMEGA FLEX senza dovere usare PC o software.

Potete combinare fra di loro impianti di chiusura meccanica e il cilindro OMEGA FLEX. In questo caso potete usare chiavi di transponder per cilindri meccanici ed elettronici di CEStronics.

Mettere i pomoli elettronici con la batteria inserita sul cilindro di chiusura soltanto se lo volete usare. Mettendo pomoli elettronici viene consumata energia dalla batteria.

5.12 Mezzi master

Per ulteriori informazioni si hanno a disposizione le Istruzioni di programmazione per il sistema OMEGA. Queste le ricevete gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

Con mezzi master si possono regolare manualmente altre funzioni, senza che si renda necessario alcun mezzo ausiliario, ad es. PC o cavo di programmazione/stick RF. Si possono acquistare mezzi master tramite il proprio partner qualificato CEStronics:

5.12.1 SYSTEM-MASTER

Il SYSTEM-MASTER dà tutte le autorizzazioni sul massimo piano di autorizzazione. Per ogni impianto può esserci solamente un sistema master valido.

Autorizzano con il System-Master fino a dieci Program-Master. Per ogni sistema nell'equipaggiamento di base si ha bisogno di un System-Master e di un Program-Master per programmare i vostri apparecchi di chiusura.

5.12.2 PROGRAM-MASTER

Con il PROGRAM-MASTER autorizzate e cancellate i vostri mezzi di chiusura.

5.12.3 TIME-MASTER

Con il TIME-MASTER regolate la durata di apertura dell'apparecchio di chiusura. Durante la durata d'apertura il vostro apparecchio di chiusura concede il libero accesso.

Non appena il Time-Master è stato riconosciuto, l'apparecchio di chiusura emette un segnale acustico ogni secondo finché il Time-Master viene allontanato dall'area di lettura. Il numero di segnali corrisponde alla lunghezza del tempo regolato in secondi.

Con il TIME MASTER si imposta il tempo di apertura dei dispositivi di accesso come segue:

- Posizionare il TIME-MASTER davanti al dispositivo di chiusura.

Non appena il Time Master viene riconosciuto, il cilindro, placca o il terminal a parete emettono un segnale acustico o ottico che corrisponde sia per frequenza che per lunghezza ai secondi del periodo di apertura, indicando così la lunghezza dell'intervallo temporale impostato.

5.12.4 RELEASE-MASTER

Con il RELEASE MASTER si regolano i cilindri di chiusura, placca e i terminali a parete in modalità di via libera. In questa modalità non avviene la lettura delle unità di accesso. Cilindri di chiusura e terminali a parete sono aperti in modo permanente.

- Il cilindro o placca consente il libero accesso continuo.
- Il relè del terminale a parete è in continua attrazione.

Stabilire la modalità di via libera:

- Tenere il RELEASE MASTER per ca. uno secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 1 x breve).

Rimuovere la protezione modalità di via libera:

- Tenere il RELEASE MASTER per ca. cinque secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 2 x breve).

Il cilindro di chiusura si disinnesta ovvero il relè del terminale a parete si diseccita.

5.12.5 BLOCK-MASTER

Con il BLOCK MASTER si regolano i cilindri e i terminali a parete in modalità d'interdizione costante. In questa modalità vengono rifiutate tutte le unità di accesso.

- Il cilindro di chiusura o placca è bloccato in modo permanente.
- Il relè del terminale a parete è in stato di interdizione costante.

Stabilire la modalità d'interdizione costante:

- Tenere il BLOCK MASTER per ca. uno secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 1 x breve).

Rimuovere la protezione modalità d'interdizione costante:

- Tenere il BLOCK MASTER per ca. cinque secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 2 x breve).

5.12.6 RF-INI-MASTER

Con RF-INI-MASTER attivate il modo online negli apparecchi /NET (modo via radio). In questo modo il vostro apparecchio di chiusura deve essere spostato per collegarsi con una rete via radio online. Inoltre avviene la trasmissione degli eventi del cilindro o del terminale a parete.

Per impostare i dispositivi di accesso in **modalità radio (Online-Modus)**, procedere come segue:

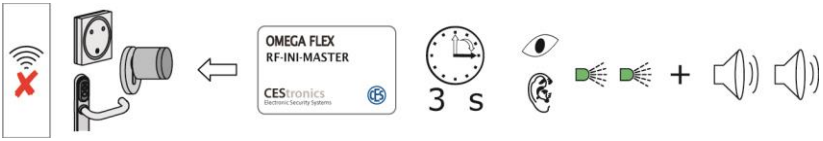
- Tenere il RF-INI MASTER per ca. due secondi davanti al dispositivo di chiusura, placca o terminal a parete.

Di conseguenza, si ottiene una breve segnalazione verde e un breve suono.

Per impostare i dispositivi di accesso in **modalità offline (Offline-Modus)**, procedere come segue:

- Tenere il RF-INI MASTER prima il dispositivo di chiusura, fino a quando la successiva segnalazione è finita.

Di conseguenza, si ottiene il segnale verde per circa cinque secondi, come pure un segnale acustico.



5.12.7 RF-TRACE-MASTER

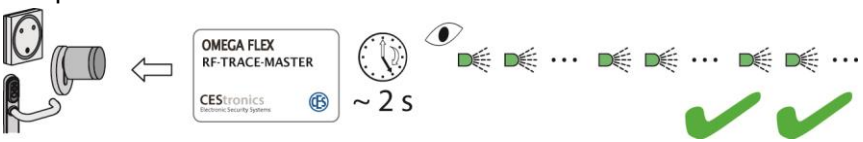
Con RF-TRACE-MASTER potete controllare la qualità del collegamento radio fra Access Point e i vostri apparecchi di accesso.

- Tenete RF-TRACE-MASTER ca. due secondi davanti al vostro apparecchio di accesso.

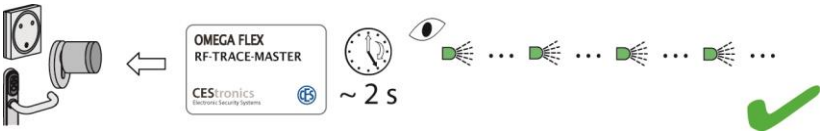
La funzione viene eseguita subito.

RF-TRACE-MASTER rende possibile la seguente segnalazione dei vostri apparecchi di accesso:

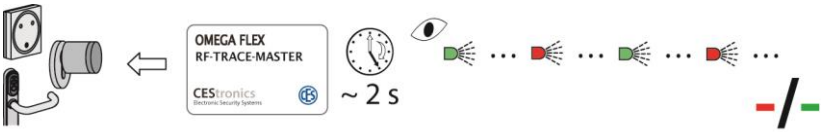
- Se il LED verde del vostro cilindro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con doppia segnalazione, il collegamento radio è prodotto in ottima qualità.



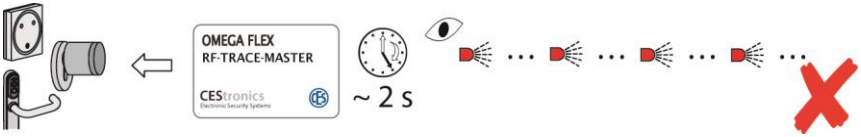
- Se il LED verde del vostro cilindro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con una sola segnalazione, il collegamento radio è prodotto in sufficiente qualità.



- S i LED rossi e verdi lampeggiano alternativamente, il collegamento radio è debole.



- Se il LED rosso del vostro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia non c'è alcun collegamento radio. Controllare il collegamento radio ed accertare gli errori.



Nell'Access Point ha luogo durante il controllo la stessa segnalazione come nell'apparecchio di chiusura.

5.12.8 EMERGENCY-KEY

L‘emergency key è una chiave master autorizzata alla chiusura **a prescindere** dalle impostazioni del dispositivo di chiusura.

L’emergency key consente di accedere in qualsiasi momento a qualsiasi dispositivo di chiusura del proprio impianto OMEGA FLEX.

L’emergency key è disponibile in forma di chiave, di portachiavi e di tessera.

L’emergency key ha sempre priorità assoluta e può aprire anche dispositivi che si trovano in stato di bloccaggio.

AVVISO

Personale non autorizzato potrebbe entrare in possesso delle emergency key e richiedere così l‘accesso.

- Conservare l‘emergency key in un luogo sicuro.
- Impedire che la chiave possa finire in mano a persone non autorizzate.

L’autorizzazione delle emergency key avviene manualmente tramite SYSTEM-MASTER o tramite programmazione via radio.

Utilizzo su un cilindro di chiusura:

posizionare davanti = dispositivo di chiusura abilitato, segnale 1 x verde

posizionare di nuovo davanti = dispositivo di chiusura bloccato, segnale 2 x verde

L'emergency key funge perfettamente da chiave di sicurezza per i vigili del fuoco.

5.13 Priorità

1.	**EMERGENCY-KEY**
2.	**Modalità d'interdizione costante (con BLOCK-MASTER)**
3.	**I tempi di blocco (solo online)**
4.	**Modalità di via libera (con RELEASE-MASTER)**
5.	**Tempi di attivazione (solo online)**
6.	**Modalità Office (solo online)**
7.	**Unità di accesso**

1 = Massima 7 = Più basso

6 Montare il cilindro OMEGA FLEX

6.1 Riconoscere il lato esterno

Per il montaggio dovete riconoscere il lato esterno del cilindro OMEGA FLEX.

Il cilindro di chiusura ha marcature:

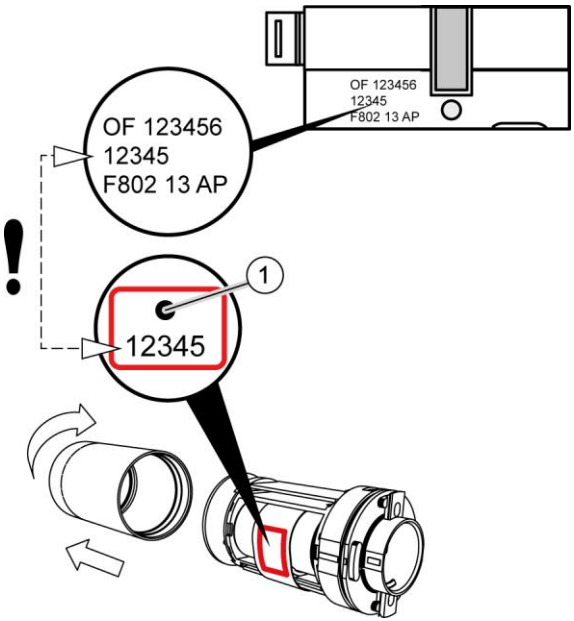


Fig. 21, marcature nel cilindro di chiusura

1	Lato esterno

AVVISO

È possibile danno del cilindro OMEGA FLEX.

È possibile un danno materiale del cilindro OMEGA FLEX nel caso di montaggio non eseguito a regola d'arte.

- Il montaggio del cilindro OMEGA FLEX può essere effettuato soltanto da personale esperto.

Questi devono essere stati addestrati nel prodotto da CEStronics o da un partner qualificato da CEStronics.

- Controllare prima del montaggio se il corpo del cilindro ha la giusta lunghezza per la serratura della porta.
- Misurare lo spessore dell'anta e la lunghezza del corpo di chiusura.

⚠ AVVERTENZA

È possibile pericolo di lesioni.

Mediante le funzioni errate, le persone in situazioni di pericolo non potrebbero aprire la porta e potrebbero venire uccise o ferite.

- Il cilindro OMEGA FLEX deve essere adatto e omologato per il sistema della porta.
- In caso di dubbio rivolgersi al fabbricante della porta o della serratura della porta per chiarire l'idoneità.

Il cilindro OMEGA FLEX viene in parte premontato e viene fornito con la batteria inserita.

Potete montare il cilindro OMEGA FLEX in diversi modi:

- Montaggio del cilindro di chiusura dall'interno e dall'esterno,
- Programmazione delle autorizzazioni prima e dopo il montaggio.

Qui di seguito vengono descritti due tipi di montaggio raccomandati:

Montaggio dal lato esterno della porta	Programmate il cilindro OMEGA FLEX con pomolo esterno applicato solo alla scrivania e poi montatelo dal lato esterno. (vedere Pagina 49).
Montaggio dal lato interno della porta	Montate dapprima il cilindro di chiusura. Poi applicate il pomolo elettronico e programmate le autorizzazioni dopo il montaggio. Montate in tal modo dal lato interno. (vedere Pagina 58).

AVVISO

È possibile danno del cilindro OMEGA FLEX.

Il cilindro OMEGA FLEX durante il montaggio può essere danneggiato con un trapano o un avvitatore a batteria.

- Per il montaggio del cilindro OMEGA FLEX non usate un avvitatore a batteria o un trapano.
- Usare esclusivamente l'utensile indicato.

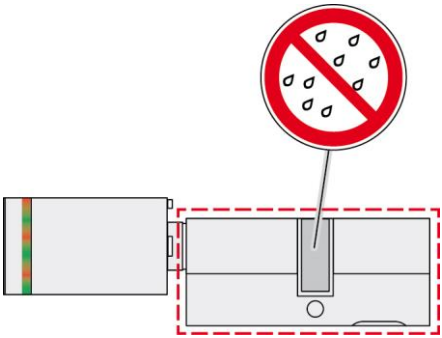
6.2 Indicazione di montaggio Cilindro di chiusura

AVVISO

È possibile danno del cilindro OMEGA FLEX .

Se penetra acqua il cilindro di chiusura può essere danneggiato.

- Non usare il cilindro di chiusura nella zona esterna.
- Proteggere il cilindro di chiusura da penetrazione d'acqua.



6.3 Montaggio dal lato esterno della porta

Mettete i pomoli elettronici con le batterie inserite sul cilindro di chiusura soltanto se volete usarlo. Applicando i pomoli elettronici viene consumata energia dalle batterie.

Avete bisogno dei seguenti utensili:

- Chiave per pomolo
- Chiave a corsa libera
- Cacciavite con impiego di TORX-Bit

Scegliete questo tipo di montaggio se volete eseguire la programmazione del cilindro OMEGA FLEX ***prima del montaggio*** (per es. come programmazione alla scrivania, vedere anche Pagina 95, „Programmazione in breve “).

- Assegnate le vostre autorizzazioni per il cilindro OMEGA FLEX (per es. come programmazione alla scrivania, vedere anche Pagina 95, „Programmazione in breve“).

AVVISO

È possibile chiudersi fuori.

La porta può chiudersi durante il montaggio e non potreste più aprire la porta.

- Durante il montaggio assicuratevi che la porta non si chiuda.
- Durante il montaggio dovete avere un mezzo di chiusura autorizzato per poter aprire la porta.
- Prima del montaggio controllare se avete assegnato le autorizzazioni in maniera corretta.

6.3.1 Applicare il pomolo elettronico

Vedere anche il cap. "Montaggio della manopola", pag. 24 e sgg.

- Allentare la boccola del pomolo elettronico girando in senso antiorario.

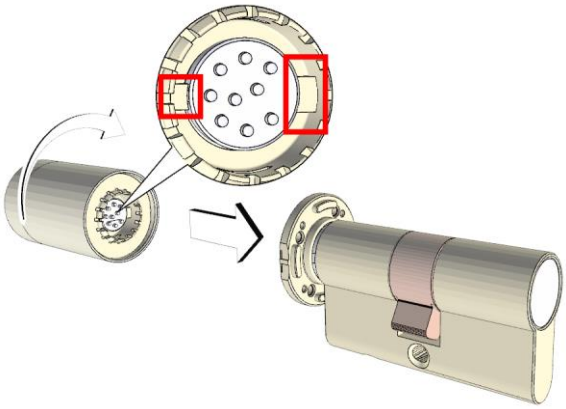


Fig. 22, Allentare la boccola del pomolo e applicare il pomolo elettronico

- Mettere il ***pomolo elettronico*** sul cilindro di chiusura, come rappresentato nella Fig. 22.
- Fare attenzione alla giusta posizione dei due marchi di passaggio (Fig. 22).
- Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia meccanica, come rappresentato nella Fig. 23.

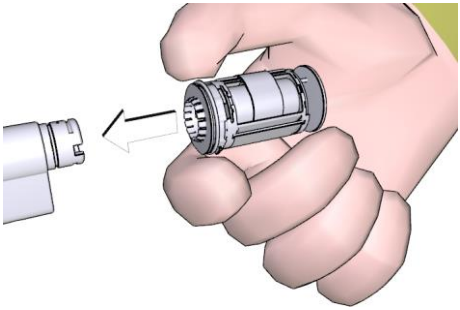


Fig. 23, Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia metallica

- Portare le due alette evidenziate nella posizione in assoluto più esterna, in caso contrario non è possibile applicare il pomolo elettronico.

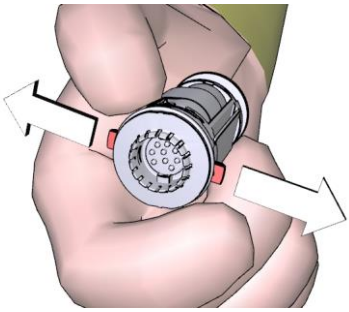


Fig. 24, portare le alette completamente verso l'esterno

AVVISO

È possibile danneggiare il pomolo elettronico.

Il pomolo elettronico può essere danneggiato, se non lo afferrate nella flangia metallica – le piastrine possono essere danneggiate meccanicamente.

- Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia meccanica, come rappresentato nella Fig. 24.

Se avete applicato **correttamente** il pomolo elettronico, il pomolo esterno conferma il collegamento con lampade da 3 secondi dei LED rossi e verdi LED.

- Riavvitare a mano la boccola del pomolo elettronico, come descritto a pag. 26 e segg.

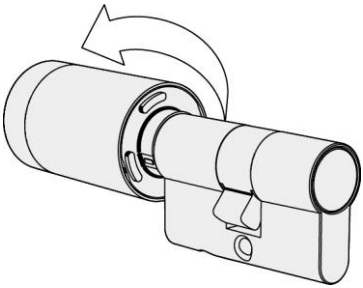


Fig. 25, Avvitare bene la boccola del pomolo

- Date le vostre autorizzazioni per questo cilindro OMEGA FLEX (vedere Pag. 95, „Programmazione in breve“).
- Controllare la giusta assegnazione delle autorizzazioni con i vostri mezzi di chiusura autorizzati.

6.3.2 Applicare il cilindro di chiusura

- Inserire il cilindro di chiusura dal ***lato esterno*** nel foro del cilindro del profilo.

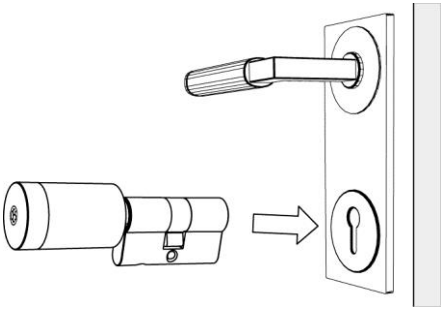


Fig. 26, Inserire il cilindro di chiusura con pomolo elettronico

- Inserire la vite a ghiera nella serratura della porta ed avvitare dapprima soltanto fino a che chiude a livello con la lamiera di chiusura.

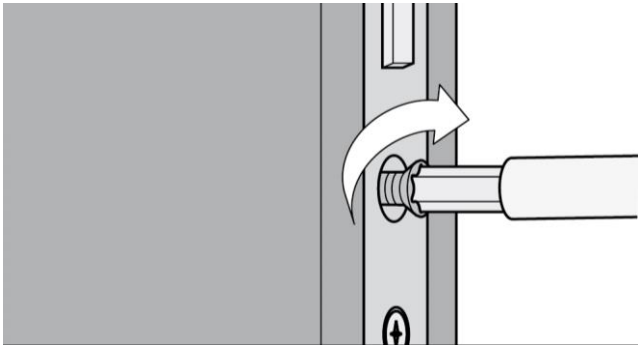


Fig. 27, montare la vite a ghiera

- Girare il pomolo elettronico, per controllare la corsa senza attrito della leva di chiusura.
- Per il controllo utilizzare il vostro mezzo di chiusura autorizzato per controllare la funzione di chiusura.
- Se la leva di chiusura non ha una corsa senza attrito, estrarre il cilindro di chiusura dal foro del cilindro del profilo.
- Eliminare gli errori constatati.

- Ricontrollare poi la funzione impeccabile della serratura della porta.
- Se la serratura della porta non funziona in maniera impeccabile, rivolgetevi al fabbricante della serratura della porta.
- Ripetere poi i passi precedenti per il montaggio dei corpi del cilindro.
- Poi controllare ancora una volta la funzione impeccabile del cilindro OMEGA FLEX con il vostro mezzo di chiusura autorizzato.

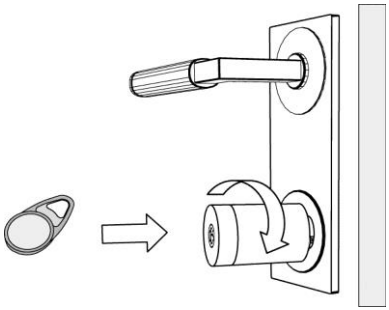


Fig. 28, Controllare la funzione

Se il pomolo è montato correttamente e con un mezzo di chiusura autorizzato, il cilindro OMEGA FLEX segnala l'accesso con un segnale luminoso verde ed un breve segnale acustico.

- Stringere la vite a ghiera.
- Stringere la boccola del pomolo elettronico soltanto con una chiave a corsa libera, come descritto a pag. 26 e segg.
- Utilizzare la chiave fornita per pomolo e la chiave a corsa libera.

6.3.3 Controllare la funzione antipanico

Nel caso in cui si tratti di una serratura antipanico a norma EN179 o EN1125 e il cilindro sia omologato per questa serratura, dopo il montaggio dovete verficiare il funzionamento della serratura.

⚠ AVVERTENZA

È possibile la disfunzione della chiusura dell'uscita d'emergenza.

Mediante le funzioni errate, le persone in situazioni di pericolo non potrebbero aprire la porta e potrebbero venire uccise o ferite.

- Controllare la chiusura dell'uscita d'emergenza per accertare la funzione impeccabile.

Se la funzione del cilindro OMEGA FLEX nella serratura è impeccabile, dovete controllare la vostra chiusura dell'uscita d'emergenza assieme al cilindro OMEGA FLEX per accertare la funzione impeccabile:

- Fare uscire il chiavistello fino alla fine.

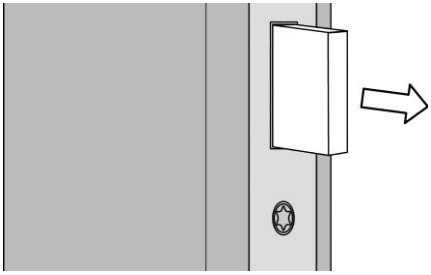


Fig. 29, Fare uscire il chiavistello fino alla fine

- Azionare la vostra attrezzatura per la chiusura dell'uscita d'emergenza (grilletto, maniglia a barra o simile).

Chiavistello e saliscendi devono ritirarsi completamente, la porta nell'azionare la chiusura dell'uscita d'emergenza deve potersi aprire.

- Se non potete aprire la porta, dovete trovare e rimediare agli errori esistenti.
- Se necessario rivolgetevi al fabbricante della serratura della porta o della chiusura dell'uscita d'emergenza.
- Dopo la rimozione degli errori controllare ancora la chiusura dell'uscita d'emergenza per accertare la funzione impeccabile.

6.4 Montaggio dal lato interno della porta

Collocare il pomolo elettronico con la batteria inserita dapprima sul cilindro di chiusura, se lo volete anche usare. Applicando il pomolo elettronico viene consumata energia dalla batteria.

Avete bisogno dei seguenti utensili:

- Chiave per pomolo
- Chiave a corsa libera
- Cacciavite con impiego di TORX-Bit

Scegliete questo tipo di montaggio, se volete dare le autorizzazioni al cilindro OMEGA FLEX ***durante il montaggio***.

6.4.1 Applicare il cilindro di chiusura

- Controllare prima del montaggio la posizione della ferramenta della porta e della serratura.
- Controllare la posizione del cilindro di chiusura per la posizione interna ed interna.

Se il cilindro di chiusura si lascia introdurre senza attrito nel foro del cilindro del profilo, potete continuare il montaggio. Altrimenti procedere come segue:

- Correggere la posizione della serratura della porta. Se necessario rivolgetevi al fabbricante della serratura della porta.
- Controllare di nuovo la posizione della ferramenta della porta e della serratura della porta con il cilindro di chiusura.

- Introdurre quindi il cilindro di chiusura dal ***lato interno*** nel foro del cilindro del profilo (Fig. 30).

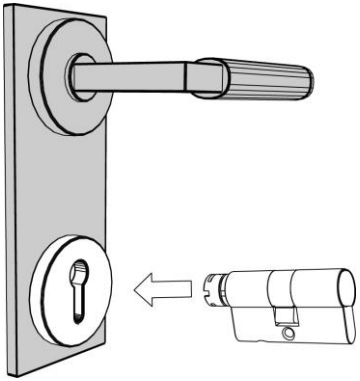


Fig. 30, Inserire il cilindro di chiusura dell'interno

- Inserire la vite a ghiera nella serratura della porta ed avvitare dapprima soltanto fino a che chiude a livello con la lamiera di chiusura.

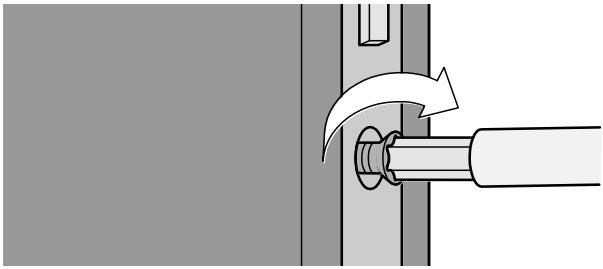


Fig. 31, Montare la vite a ghiera

Poi applicare il pomolo elettronico:

6.4.2 Applicare il pomolo elettronico

Vedere anche il cap. "Montaggio della manopola", pag. 24 e sgg.

- Allentare la boccola del pomolo elettronico girando in senso antiorario.

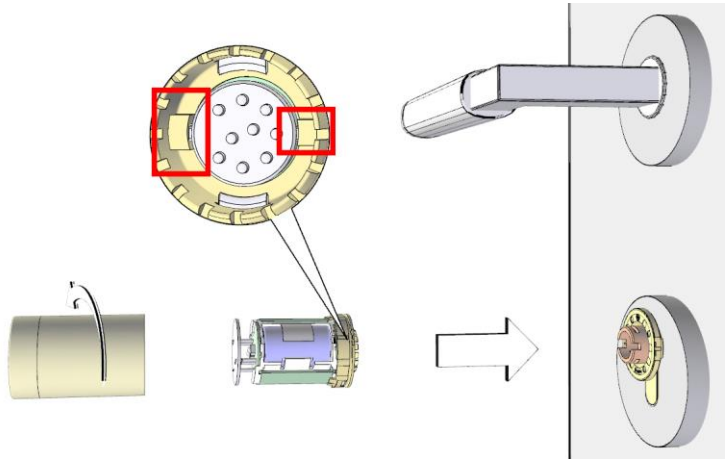


Fig. 32, Allentare la boccola del pomolo e applicare il pomolo elettronico

- Mettere il ***pomolo elettronico*** sul cilindro di chiusura, come rappresentato nella Fig. 32.
- Fare attenzione alla giusta posizione dei due marchi di passaggio (Fig. 32).

AVVISO

È possibile danneggiare il pomolo elettronico.

Il pomolo elettronico può essere danneggiato, se non lo afferrate nella flangia metallica – le piastrine possono essere danneggiate meccanicamente.

- Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia meccanica, come rappresentato nella Fig. 33.

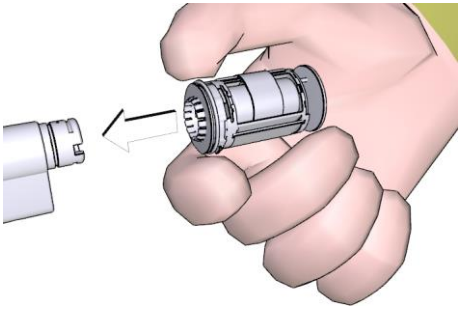


Fig. 33, Toccare il pomolo elettronico soltanto nella flangia metallica

- Portare le due alette evidenziate nella posizione in assoluto più esterna, in caso contrario non è possibile applicare il pomolo elettronico.

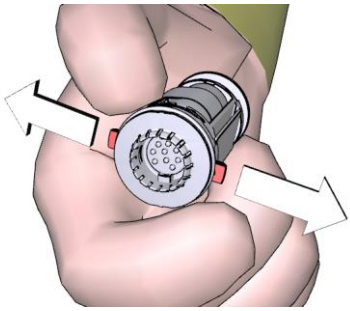


Fig. 34, portare le alette completamente verso l'esterno

Se avete applicato **correttamente** il pomolo elettronico, il pomolo elettronico conferma il collegamento con lampade da 3 secondi del LED rosso e verde.

- Riavvitare a mano la boccola del pomolo elettronico, come descritto a pag. 26 e segg.

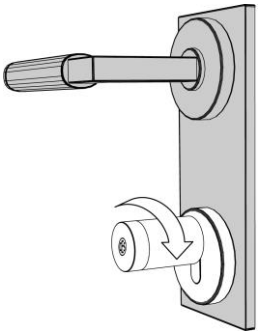


Fig. 35, Montare boccola del pomolo

- Girare i pomoli elettronici per controllare la funzione di chiusura.
- Se la leva di chiusura non ha una corsa senza attrito, togliere i pomoli elettronici.
- Eliminare gli errori constatati.
- Ricontrollare poi la funzione impeccabile della serratura della porta.
- Se la serratura della porta non funziona in maniera impeccabile, rivolgetevi al fabbricante della serratura della porta.
- Ripetere poi i passi precedenti per il montaggio dei corpi del cilindro.

6.4.3 Controllare la funzione antipanico

Nel caso in cui si tratti di una serratura antipanico a norma EN179 o EN1125 e il cilindro sia omologato per questa serratura, dopo il montaggio dovete verficiare il funzionamento della serratura.

⚠ AVVERTENZA

È possibile la disfunzione della chiusura dell'uscita d'emergenza.

Mediante le funzioni errate, le persone in situazioni di pericolo non potrebbero aprire la porta e potrebbero venire uccise o ferite.

- Controllare la chiusura dell'uscita d'emergenza per accertare la funzione impeccabile.

Se la funzione del cilindro OMEGA FLEX nella serratura è impeccabile, dovete controllare la vostra chiusura dell'uscita d'emergenza assieme al cilindro OMEGA FLEX per accertare la funzione impeccabile:

- Fare uscire il chiavistello fino alla fine.

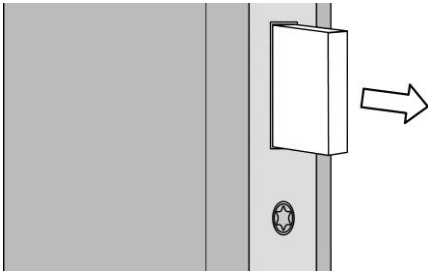


Fig. 36, Fare uscire il chiavistello fino alla fine

- Azionare la vostra attrezzatura per la chiusura dell'uscita d'emergenza (grilletto, maniglia a barra o simile).

Chiavistello e saliscendi devono ritirarsi completamente, la porta nell'azionare la chiusura dell'uscita d'emergenza deve potersi aprire.

- Se non potete aprire la porta, dovete trovare e rimediare agli errori esistenti.
- Se necessario rivolgetevi al fabbricante della serratura della porta o della chiusura dell'uscita d'emergenza.
- Dopo la rimozione degli errori controllare ancora la chiusura dell'uscita d'emergenza per accertare la funzione

7 Azionare la serratura della porta

AVVISO

I danni al cilindro pomolo è possibile attraverso errato azionamento della porta.

- Utilizzate solo il manico per aprire e per chiudere la porta, come mostrato nella figura.

- Non tirate la porta con la chiave:

- Non tirate la porta tramite il pomolo:

- Muovetevi con il vostro mezzo di chiusura autorizzato entro l'area di lettura del cilindro OMEGA FLEX.

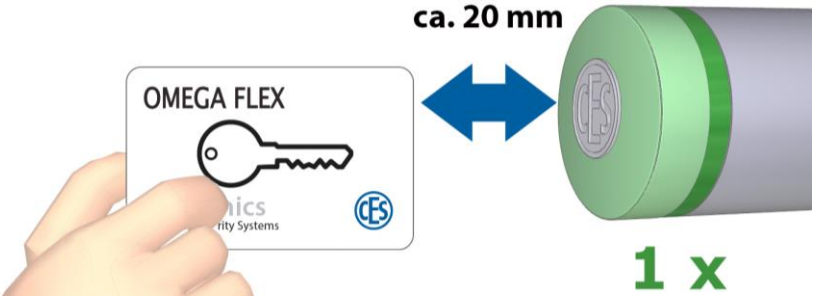


Fig. 37, Usare il mezzo di chiusura in maniera giusta

Il cilindro OMEGA FLEX emette un breve segnale e in tal modo segnala il rilascio.

- Per aprire la serratura della porta, girare il pomolo nella direzione corrispondente.

Durante questo tempo di rilascio il cilindro OMEGA FLEX non reagisce ad altri mezzi di chiusura.

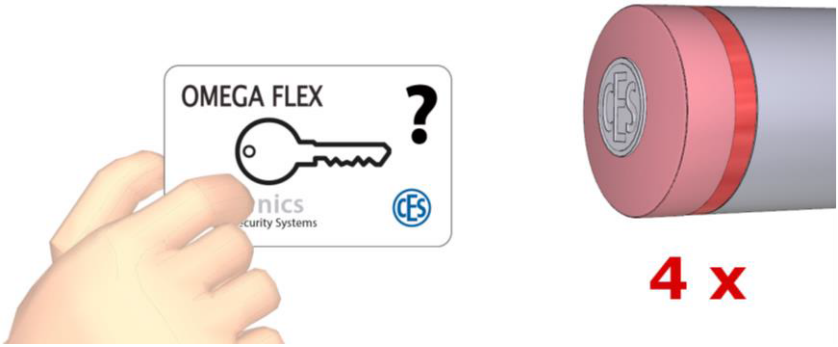


Fig. 38, I mezzi di chiusura non autorizzati

I mezzi di chiusura non autorizzati vengono respinti (segnalazione: 4 x rosso).

7.1.1 DESFire EV1 nel modo sicurezza (opzionale)

Il trasferimento dei dati fra apparecchio di chiusura e mezzo di chiusura è cifrato. Soltanto i mezzi di chiusura che vengono autentificati dall'apparecchio sono autorizzati alla chiusura.

Questi apparecchi di chiusura (1) non accettano transponder (2) altrui, questi apparecchi di chiusura non reagiscono a tentativi di chiusura con altri mezzi di chiusura.

Un mezzo di chiusura DESFire EV1 prodotto da CEStronics e che funziona nel modo di sicurezza può essere utilizzato in altri impianti (3), che hanno bisogno di questo transponder. La capacità di multi applicazione del mezzo di chiusura è in tal modo garantita.

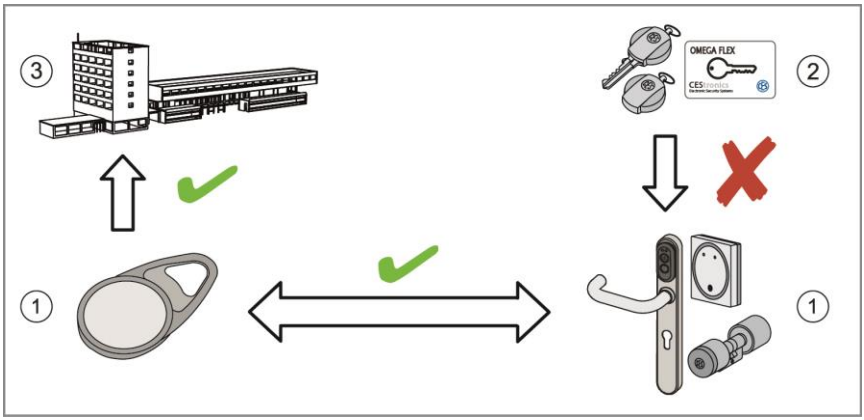


Fig. 39, Principio di funzionamento DESFire

7.1.2 DESFire EV1 nel modo standard

I mezzi di chiusura che funzionano nel modo standard si comportano come transponder secondo ISO 14443. Per l'autorizzazione viene usata l'UID del mezzo di chiusura.

Se amministrate i vostri impianti con Software CEStronics, potete utilizzare le due varianti DESFire EV1 con il software CEStronics.

- Muovetevi con il vostro mezzo di chiusura autorizzato entro l'area del dispositivo di chiusura OMEGA FLEX.

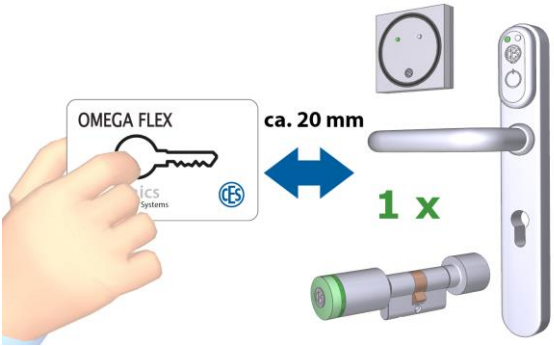


Fig. 40, Usare il mezzo di chiusura in maniera giusta

Il modulo di lettura nel pomolo riconosce il mezzo di chiusura.

Il dispositivo OMEGA FLEX emette un breve segnale e in tal modo segnala il rilascio. Entro il tempo di rilascio potete eseguire l'operazione di chiusura. Durante questo tempo di rilascio il dispositivo di chiusura non reagisce ad altri mezzi di chiusura.

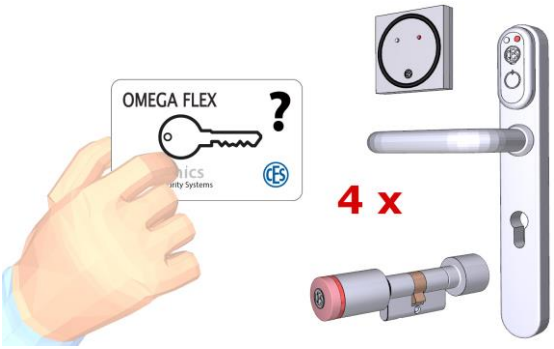


Fig. 41, I mezzi di chiusura non autorizzati

I mezzi di chiusura non autorizzati vengono respinti (segnalazione: 4 x rosso).

8 Programmazione con chiavetta RF

Con la chiavetta RF opzionale è possibile programmare manualmente i dispositivi di accesso (cilindri di chiusura, placche IES, terminali a parete) via radio. Il campo radio della chiavetta RF arriva fino a dieci metri.

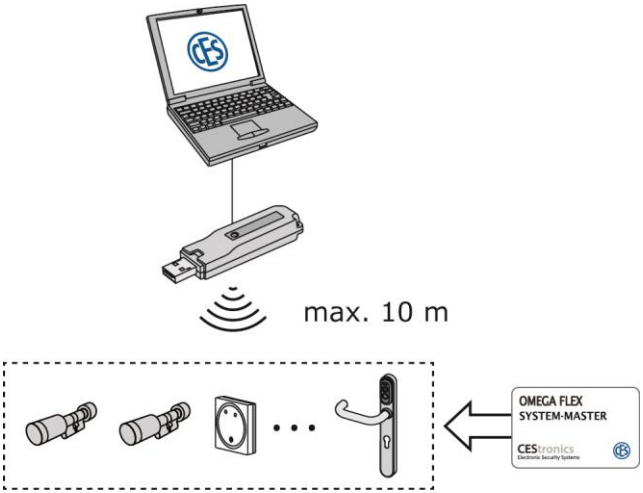


Fig. 42, programmazione con chiavetta RF

L'istruzione per la chiavetta RF OMEGA è disponibile per ulteriori informazioni. Ottenere gratuitamente presso **www.ces.eu.**

La chiavetta RF è disponibile in tre pacchetti diversi:

Chiavetta RF	Contiene soltanto la chiavetta RF e un CVD-ROM per l'ampliamento funzionale di impianti online e offline già in attività
Kit con chiavetta RF	Contiene la chiavetta RF OMEGA, il RF-Stick-Master, il System Master OMEGA, un CD-ROM con software suite come mezzo di backup e una chiavetta USB con dati del programma e licenze
Pacchetto per la programmazione con chiavetta RF	Contiene un netbook con la software suite CEStronics preinstallata, licenza per un singolo impianto, chiavetta RF OMEGA, RF-Stick-Master, System Master OMEGA, chiavetta USB con licenza e file dati, CD-ROM con software suite come mezzo di backup

Per autorizzare la programmazione è sempre necessario il RF-STICK-MASTER.

Per operare con la chiavetta RF, proseguite come descritto qui di seguito:

- Abilitate il vostro RF-STICK-MASTER presso il dispositivo di accesso:

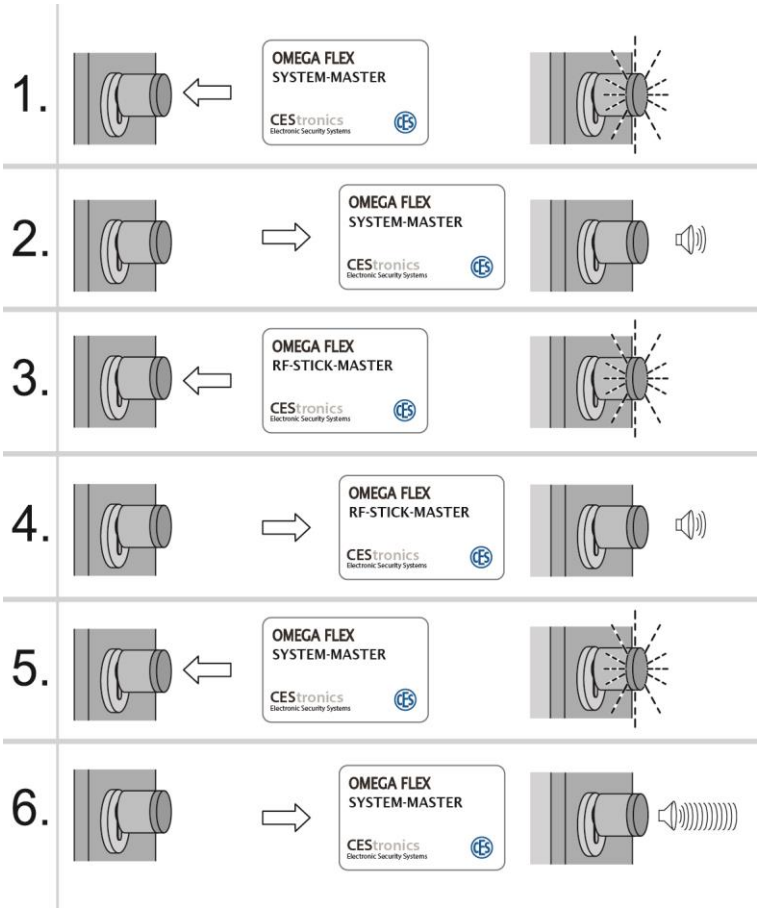


Fig. 43, autorizzazione della programmazione

- Inserite la chiavetta RF in una porta USB libera a del vostro PC (o netbook).
- Avviate il software OMEGA ed effettuate il log-in.

Dopo alcuni secondi sulla barra di stato compariranno i due messaggi di "Impianto pronto" e "Chiavetta RF pronta".

- Effettuate le modifiche nel vostro impianto di chiusura.

Di seguito comparirà un nuovo messaggio di stato "Programmazione necessaria".

- Nel menù "Altro" cliccate sul campo "Programma modifiche".
- **Oppure** cliccate sulla barra dei menù alla voce "Programmare" e qui sul campo "Riprogramma tutti i dispositivi".

Ora sulla barra di stato compaiono due nuovi messaggi: "Programmazione in corso" e "Chiavetta RF pronta per la programmazione".

- Portandovi appresso il vostro notebook/netbook, avvicinatevi ai vostri dispositivi di accesso (distanza massima 10 m).
- Tenete il RF-STICK-MASTER davanti al dispositivo di accesso.

Qualora la distanza fra chiavetta RF e dispositivo di accesso sia troppo grande (più di dieci metri), il dispositivo di accesso segnala la mancata connessione emettendo un lungo segnale acustico e si accenderà un segnale luminoso a LED rossi.

Una volta riconosciuto il RF-STICK-MASTER, il dispositivo di accesso emetterà un lungo segnale acustico e si accenderà un segnale luminoso a LED verdi.

Quando ha inizio la trasmissione, i LED verdi si accendono a luce intermittente fino a trasmissione conclusa.

Una volta completata la trasmissione, il task di programmazione verrà rimosso dalla lista dello "Stato della programmazione".

9 Cambio delle batterie

9.1 Sistema di allarme

I cilindri OMEGA FLEX avere un sistema di allarme della batteria. In caso di riduzione del livello di carica della batteria vengono visualizzati i seguenti messaggi di avvertimento:

L'attuale livello di carica della batteria dipende dai livelli momentanei di scarica e temperatura.

Livello di allarme	Segnalazione supplementare dei LED rossi ad ogni tentativo di chiusura	Motivo	La vostra azione
1	1 x 1,5 sec.	Il livello di carica della batteria diminuisce	Procurarsi una nuova batteria e sostituirla in tempi rapidi
2	2 x 1,5 sec.	Il livello di carica della batteria finisce	Sostituire rapidamente la batteria
3	3 x 1,5 sec. L'apparecchio può andare in avaria in qualsiasi momento	La batteria è scarica	La batteria deve essere sostituita immedia-tamente

Se l'allarme di batteria bassa incomincia, dovete cambiare le batterie nei pomoli elettronici del cilindro OMEGA FLEX. L'allarme di batteria bassa risuona se la prestazione della batteria diviene più debole. In questo caso udite in ogni tentativo di chiusura un segnale acustico molto lungo.

La batteria si trova nel pomolo elettronico del cilindro OMEGA FLEX. Il cilindro di chiusura non possiede una batteria ma viene alimentato tramite un'alimentazione di corrente dei pomoli.

AVVISO

Chiudere fuori è possibile.

La porta non si lascia più aprire se la batteria è completamente vuota.

- Pertanto, cambiare sempre la batteria dopo il primo allarme di batteria bassa.

Al momento della sostituzione della batteria, la programmazione nella memoria del cilindro OMEGA FLEX rimane invariata.

Una volta rimossa la batteria, non occorre impostare nuovamente data e orari, se la batteria viene sostituita nell'arco di un'ora.

Per cambiare la batteria dovete svitare la boccola del vostro pomolo. Usare per cambiare la batteria, il kit di strumenti:

AVVISO

È possibile un danneggiamento del clindro OMEGA FLEX.

Le batterie inserite male possono causare danni irreparabili al vostro cilindro OMEGA FLEX.

- Mettere la batteria solo con la giusta polarità nel vostro cilindro OMEGA FLEX.
- Nel caso di una batteria introdotta male fate controllare il vostro pomolo OMEGA FLEX dal vostro partner specializzato.
- Utilizzare solo le batterie elencate nel capitolo "Dati tecnici" a pagina 85.

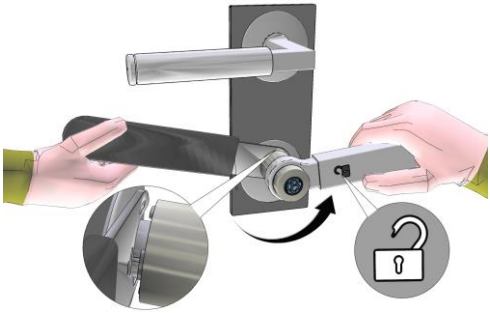


Fig. 44, allentare le boccole del pomolo

- Allentare le boccole del pomolo, come descritto a pagina 24 e segg.

AVVISO

È possibile un danneggiamento dei moduli elettronici.

Potete danneggiare la batteria, l'involucro del modulo elettronico o l'elettronica se prendete la batteria con un oggetto dal comparto della batteria.

- Prelevate la batteria soltanto con la mano.

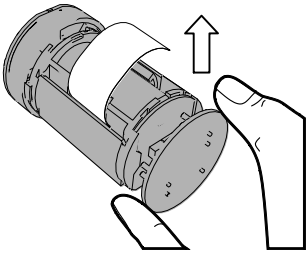


Fig. 45, allentare il nastro

- Allentare il nastro della batteria finché lo potate afferrare.
- Tirare il nastro con cautela, finché avete estratto la batteria.
- Nel fare ciò tenere fermo il modulo elettronico nell'antenna.

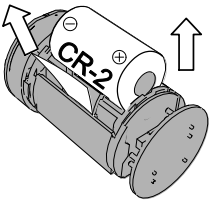


Fig. 46, togliere la batteria

- Premere di nuovo il nastro sul fondo dello scomparto della batteria, affinché nell'introdurre la nuova batteria il nastro si trovi sotto la nuova batteria.
- Introdurre la nuova batteria con la giusta polarità.

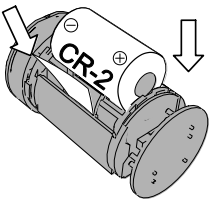


Fig. 47, mettere nuova batteria

La giusta polarità è impressa anche nel fondo dello scomparto della batteria.

- Premere la nuova batteria fino al fondo dello scomparto della batteria.

Se la batteria è stata inserita bene, il pomolo elettronico segnala il contatto della batteria con una segnalazione breve.

- Mettete il resto del nastro intorno alla batteria nello scomparto della batteria affinché possiate fissare di nuovo la boccola del pomolo senza problemi.

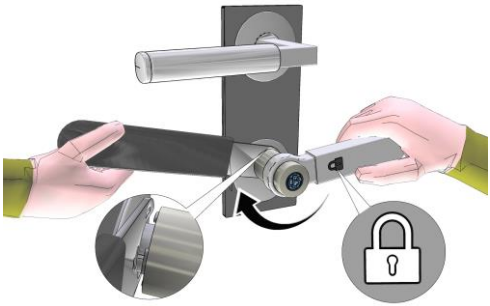


Fig. 48, stringere le boccole del pomolo

- Riavvitare la bussola, come descritto a pag. 26 e segg.

10 Perdita di un mezzo di master o di chiusura

AVVISO

Sono possibili manipolazioni.

Un estraneo può venire in possesso di un master-medium e quindi manipolare il sistema di chiusura.

- Conservare tutti i Mastermedia in un luogo sicuro e protetto.
- Proteggere il luogo del vostro magazzinaggio affinché i Mastermedia non vengano nelle mani di estranei.

AVVISO

Accesso non autorizzato al sistema di bloccaggio possibile.

In caso di perdita della chiave, il ritrovatore della stessa potrà avere accesso al vostro sistema di bloccaggio.

- Conservare la chiave in modo sicuro, affinché l'accesso sia possibile solo alle persone autorizzate.
- Blocco o eliminazione del codice in caso di perdita della chiave.

Nel caso di una inizializzazione tutte le autorizzazioni per questo cilindro OMEGA FLEX vengono cancellate.

- Nel caso di perdita di uno dei mezzi di chiusura rivolgetevi al vostro partner specializzato.

11 Cura

Potete pulire le parti esterne accessibili dei vostri apparecchi di chiusura come pomoli, boccole per pomoli, coperture, targhette ecc. con un panno morbido leggermente umido.

AVVISO

È possibile un danneggiamento delle superfici del cilindro OMEGA FLEX.

- Non usare detergenti contenenti solventi, per evitare danni ai vostri apparecchi di chiusura.

Nell'esercizio normale le superfici di contatto nei pomelli elettronici e cilindri di chiusura sono esenti da manutenzione.

Nei lavori di montaggio o di manutenzione può capitare che le superfici di contatto si sporchino.

- Pulire le superfici di contatto dei pomelli elettronici e del cilindro di chiusura con alcool o alcool denaturato.

AVVISO

È possibile un danneggiamento delle superfici di contatto del cilindro OMEGA FLEX.

Se usate oggetti di pulizia duri, come per es. matite di fibre di vetro, la lavorazione delle superfici di contatto può essere distrutta.

- Usare soltanto oggetti di pulizia morbidi come per es. bastoncini cotonati per pulire i contatti.

12 Manutenzione

- Fate fare la manutenzione per il cilindro OMEGA FLEX ogni sei mesi esclusivamente da CEStronics o dal vostro partner specializzato e fate controllare che la funzione sia impeccabile.
- Cambiare le batterie secondo un piano di manutenzione fissato.
- Procuratevi tempestivamente le batterie di riserva.

13 Parti di ricambio

Il cilindro OMEGA FLEX non ha bisogno di parti di ricambio che dovete sostituire.

- Per l'assistenza in caso di servizio mettersi in comunicazione con il partner specializzato.

14 Eliminazione dei difetti

Sintomo	Possibile causa e rimedio
La porta non si apre con mezzo di chiusura tenuto davanti.	***Avete usato un mezzo di chiusura non autorizzato.*** ▸ Usare un mezzo di chiusura autorizzato (vedere Pagina 98).
	La batteria è vuota. ▸ Scambiare la batteria del cilindro OMEGA FLEX con una batteria nuova (vedere Pagina 73 segg.).
	Avete tenuto il mezzo di chiusura troppo lontano dal pomolo elettronico. ▸ Tenere il mezzo di chiusura più vicino al pomolo.
	Il pomolo non è applicato correttamente. ▸ Applicare il pomolo come descritto a pagina 49 segg. ▸ Controllare se il pomolo è applicato correttamente.

- Se nonostante ciò il guasto non si può eliminare, si prega di rivolgersi al vostro partner specializzato.

15 Indicazioni sul trasporto

I dispositivi di chiusura OMEGA FLEX (solo placca e cilindri di chiusura) si possono influenzare vicendevolmente se sono troppo ravvicinati o troppo vicini ai mezzi di chiusura, poiché così facendo si scarica la batteria.

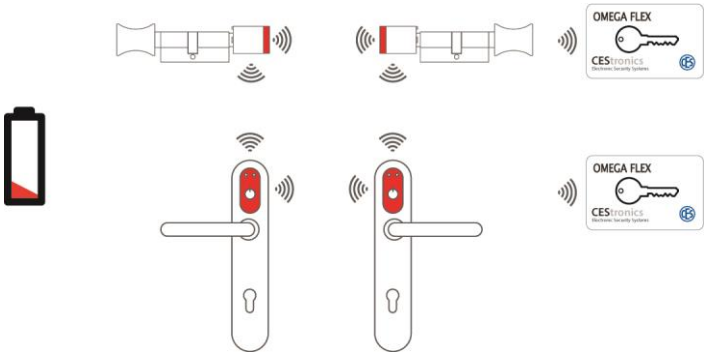


Fig. 49, influenzare vicendevolmente

Per evitare influenza reciproca durante il trasporto di cilindri OMEGA FLEX, rispettate le seguenti condizioni:

- Trasportare i cilindri OMEGA FLEX possibilmente nell'imballaggio originale.

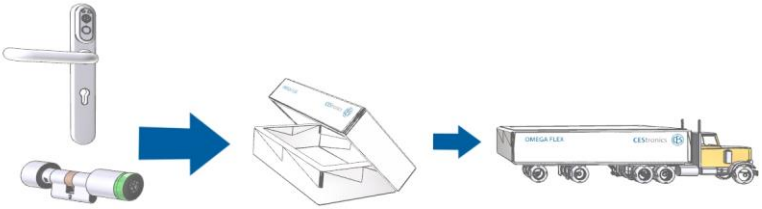


Fig. 50, Trasportare i dispositivi di chiusura nell'imballaggio originale

- Collocare il pomolo elettronico con la batteria inserita dapprima sul cilindro di chiusura, se lo volete anche usare.

Applicando il pomolo elettronico viene consumata energia dalla batteria:

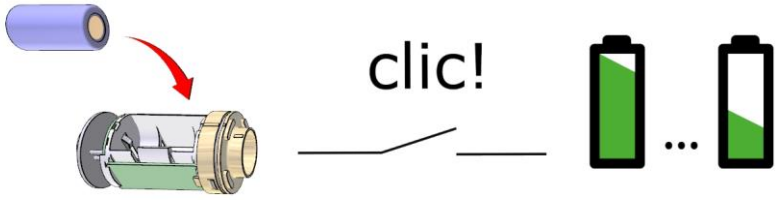
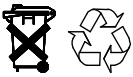


Fig. 51, inserita batteria = consumata energia

16 Smaltimento



Non gettate in alcun caso il cilindro OMEGA FLEX, le batterie o parti del cilindro OMEGA FLEX nei rifiuti domestici normali.

- Si prega di osservare al riguardo le vostre prescrizioni nazionali e regionali.

I nostri imballaggi sono fabbricati da materiali non inquinanti e riutilizzabili.
In dettaglio sono i seguenti: imballaggi esterni e strati intermedi di cartone, strati intermedi e fogli protettivi di polietilene (PE).

- Si prega di provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in modo rispettoso dell'ambiente mediante separazione dei rifiuti.
- Informatevi nella vostra amministrazione comunale sulle possibilità di riciclaggio o di uno smaltimento dell'apparecchio in modo rispettoso dell'ambiente.

AVVISO

È possibile un inquinamento dell'ambiente a causa di sbagliato smaltimento.

Se non rispettate le regole sullo smaltimento, sono possibili inquinamenti dell'ambiente.

- Portate le batterie vuote al riciclaggio per batterie.
- Si prega di rispettare le norme di smaltimento regionali.

17 Dati tecnici

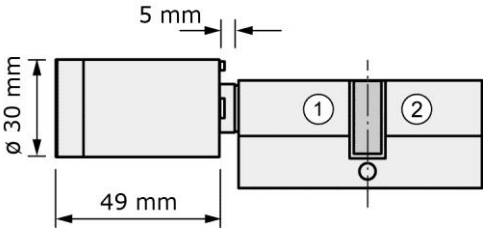


Fig. 52, dimensioni

① Pomolo elettronico (lato esterno)	② Lato interno

Art. n. F802/13-x-GS ID-System Mifare: ID-System LEGIC:	 F802/13-M-GS/N (Variante /N*) F802/13-L-GS/N (Variante /N*)
Art. n. F902/13-x-GS ID-System Mifare: ID-System LEGIC:	 F902/13-M-GS/N (Variante /N*) F902/13-L-GS/N (Variante /N*)
***** Variante N non possibile per le opzioni VdS; l'opzione VdS è possibile a partire dalla Variante T (vedi p. 21).	
Mezzi transponder utilizzabili Mifare LEGIC	 Mifare Classic Standard 1k/4K e tutti I mezzi ISO 14443, DESFire EV1 prime, advant
Raggio d'azione via radio	ca. 20 mm
Frequenza radio	868 MHz
Trasferimento dei dati cifrato	AES 128 Bit

Dimensioni pomoli elettronico	Lunghezza: ca. 49 mm, Diametro: ca. 30 mm
Valori di allacciamento (batterie, 1 pz.)	**Per l'art. n. F802/13-x-GS:** Tipi • Power one™ • Varta PowerOne • Panasonic Industrial Lithium CR-2 litio, 3,0 V, 850 mAh. **Per l'art. n. F902/13-x-GS:** Tipo esclusivo • Panasonic Industrial Lithium CR-2 litio, 3,0 V, 850 mAh.
N° di mezzi di chiusura	mass. 5.000
Numero di eventi	mass. 2.000
Numero dei Mastermedia	mass. 1 SYSTEM-MASTER
	mass. 10 PROGRAM-MASTER
	mass. 1 TIME-MASTER
	max. 10 RF-STICK-MASTER
Durata di apertura	1 – 180 sec., regolabile (opzionale)
Tempo di rilascio	2 – 180 sec., regolabile (opzionale)
Conservazione dei dati in caso di mancanza di corrente	illimitata
Conservazione dell'ora in caso di mancanza di corrente	Almeno un'ora
Precisione RTC:	± 10 minuti/anno

Temperatura ammissibile pomolo elettronico	–25 °C fino a +70 °C
Climi inammissibili	Non adatto per l'impiego in atmosfera corrosiva (Cloro, ammoniaca, acqua calcare)
Umidità dell'aria	0 … 95 % RH, non condensante
Durata di utilizzazione del cilindro OMEGA FLEX	Secondo DIN/EN 1303 Classe 6
Durata della batteria (a 20 °C)	ca. 40.000 chiusure. > 1 anno con 80 chiusure/giorno per variante Online. Esercizio standby: > 4 anni (Mifare); > 2 anni (LEGIC)
Programmazione	Tramite Mastermedia, offline via radio con RF-Stick; CEStronics RF-NET rete radio; CEStronics V-NET rete virtuale
Certificato CE	EN 300 220-1, 2; EN 300 330-1, 2; EN 301 489-1, 3; EN 60950-1; EN 62311
Modello opzionale per porte ignifughe (F902/13-x-GS)	Durata di resistenza al fuoco 90 minuti, in conformità alla EN 1634-1 (T90)
Certificazione Chiave di classificazione	DIN EN 15684:2013-01 vedi pagina seguente

17.1 Chiave di classificazione

	Classe d'uso	Durevolezza	Resistenza al fuoco/fumo	Resistenza ambientale	Blocco meccanico di sicurezza	Blocco elettronico di sicurezza	Gestione del sistema	Resistenza agli attacchi
Chiave di classificazione	1	6	1 *	4	A	F	0/1/3 **	0/2 ***

*	**1**	F902/13-x-GS con T90
**	**0**	Nelle varianti No Time
**	**1**	Nelle varianti con funzione di registrazione disattivata
**	**3**	Nelle varianti TIME, NET o V-NET
***	**0**	Nelle varianti standard
***	**2**	Nelle varianti BZ

18 Spiegazione delle nozioni importanti

Modulo di lettura	Il modulo di lettura è montato nel pomolo elettronico del cilindro OMEGA FLEX. Riconosce i medi di chiusura.
Master-Media	Mezzi per la programmazione del cilindro OMEGA FLEX.
Foro del cilindro di profilo	Accesso nella serratura della porta per il cilindro di profilo.
PROGRAM-MASTER	Master-Media che autorizzano alla programmazione di mezzi di chiusura.
Mezzo di chiusura	Mezzo con cui potate sbloccare e bloccare un cilindro elettronico OMEGA FLEX.
SYSTEM-MASTER	Master-Medium, con cui potete autorizzare PROGRAM-MASTER per il sistema. Per ogni sistema c'è esattamente un SYSTEM-MASTER.
Transponder	Un transponder è un mezzo di comunicazione e di controllo senza fili che riceve il segnale in arrivo e a cui risponde automaticamente.

19 Quadro d’insieme su segnali

Esercizio normale con mezzi di chiusura		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Accesso autorizzato	Beeper LED verde	1 × breve 1 × breve
Tentativo di accesso non autorizzato	Beeper LED rosso	4 × breve 4 × breve

Programmazione con Master-Media		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Start della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Fine della programmazione	Beeper LED verde	1 × lungo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della cancellazione	Beeper LED verde	2 × breve, dopo 2 s. Su illumina finché il mezzo e nel campo
Tentativo di programmazione non autorizzato	Beeper LED rosso	2 × breve 2 × breve
Messaggio di errore nella programmazione di errori	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo

Accendere e spegnere la funzione Office		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Attivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × breve, 1 × lungo
Deattivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × lungo, 1 × breve

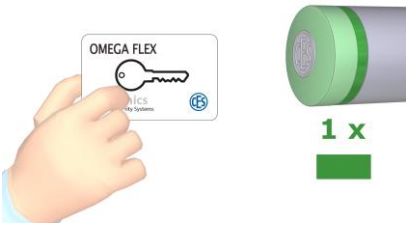
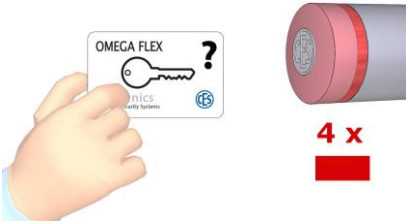
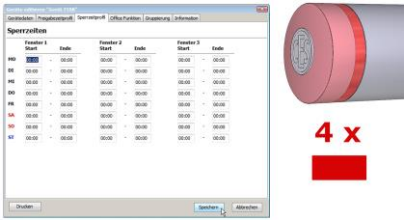
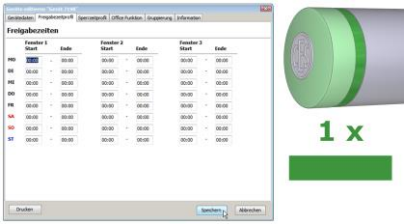
Programmazione nella rete via radio		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo radio	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio	Beeper LED verde	2 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio conferma	Beeper	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo
Trasferimento di dati (Programmazione)	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE buono	LED verde	2 × molto breve
Segnale TRACE ancora utilizzabile	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE brutto	LED rosso	1 × breve

Programmazione con RF-Master-Set		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Modo di apprendimento attivo	LED verde	1 × breve
Modo di apprendimento conferma	LED verde	1 × lungo

Messaggi di disturbo e di guasto		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Avviso di batteria, Livello di allarme 1, dopo tentativo di apertura	LED rosso	1 × lungo
Avviso di batteria, Livello di allarme 2, dopo tentativo di apertura	LED rosso	2 × lungo
Avviso di batteria, Livello di allarme 3, dopo tentativo di apertura	LED rosso	3 × lungo
Errore di comunicazione	Beeper LED rosso	3 × (breve/lungo) 3 × (breve/lungo)

19.1 Segnalazione sul dispositivi di chiusura

La programmazione è uguale per tutte le tipologie di mezzi di chiusura e dispositivi di chiusura (esempio: cilindro di chiusura).

	Accesso autorizzato 1 x verde
	Tentativo di accesso non autorizzato 4 x rosso
	Tempi di blocco attivo (Solo nel modalità Office, modalità Release, modalità di blocco) 4 x rosso
	Tempi di rilascio attivo (Solo nel modalità Office, modalità Release, modalità di blocco) 1 x lungo, verde

	Tentativo di programmazione non autorizzato 1 x lungo, rosso
	Tentativo di programmazione non autorizzato (con SYSTEM-MASTER) 1 x lungo, verde/rosso

20 Programmazione in breve

In questo quadro di programmazione vengono rappresentate tutte le operazioni di programmazione.

Per ulteriori informazioni si ha a disposizione l'istruzione di programmazione del sistema OMEGA. Questa la ricevete gratuitamente al sito **www.ces.eu.**

La programmazione è uguale per tutti i tipi di mezzi di chiusura.

AVVISO

Possibilità di cancellazione involontaria delle abilitazioni.

- Salvo diversa indicazione, posizionare i mezzi per circa un secondo davanti al lettore.
- Tenere le unità davanti ai rispettivi lettori solo per il tempo indicato nelle istruzioni.

20.1 Fissare SYSTEM-MASTER

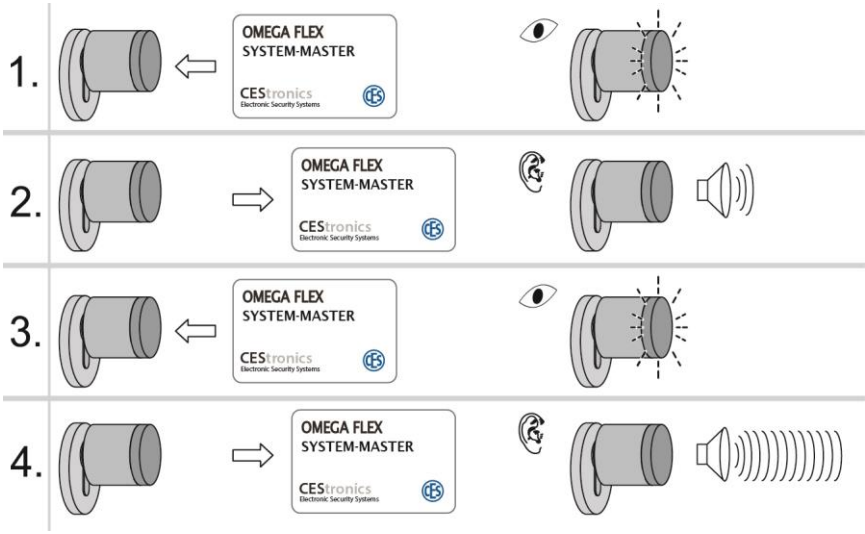


Fig. 53, fissare SYSTEM-MASTER

20.2 Autorizzare PROGRAM-MASTER

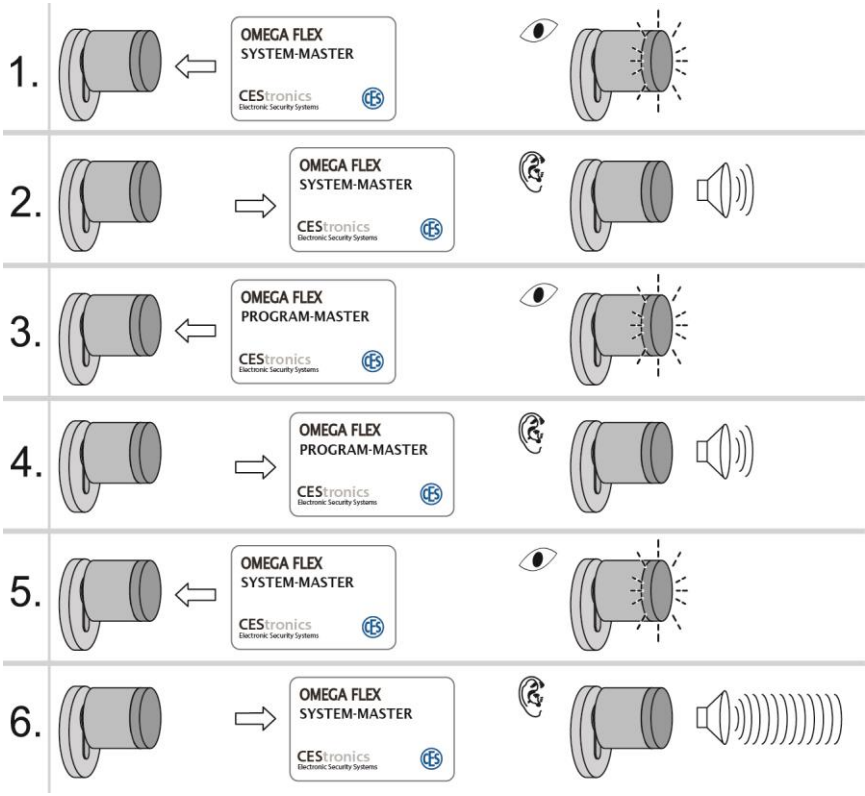


Fig. 54, autorizzare PROGRAM-MASTER

20.3 Programmazione con chiavetta RF

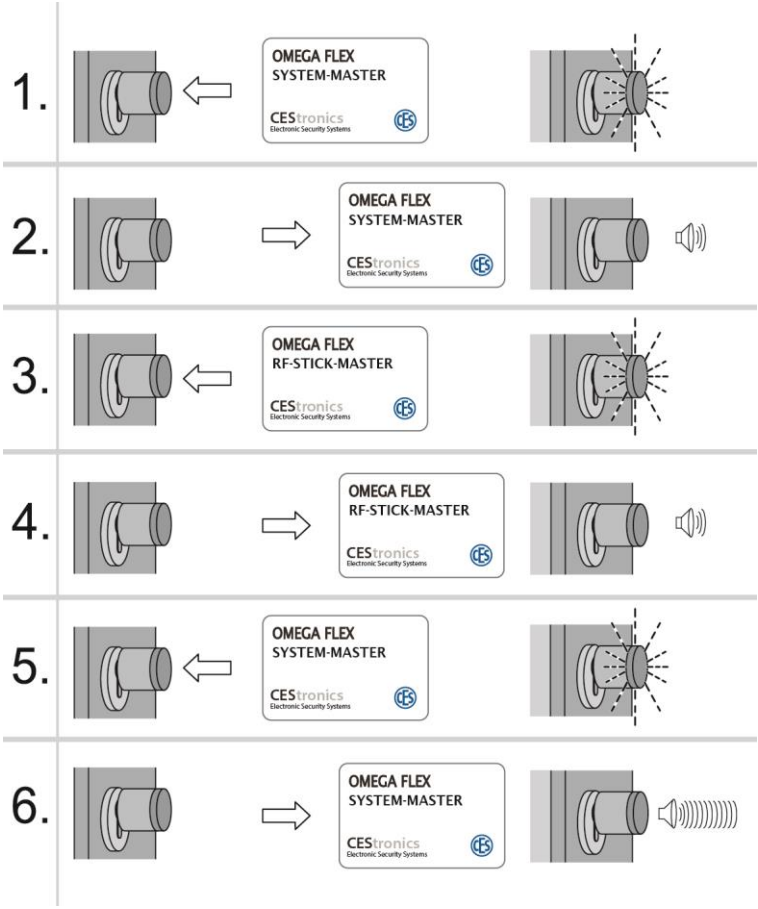


Fig. 55, programmazione con chiavetta RF

20.4 Autorizzare mezzo di chiusura

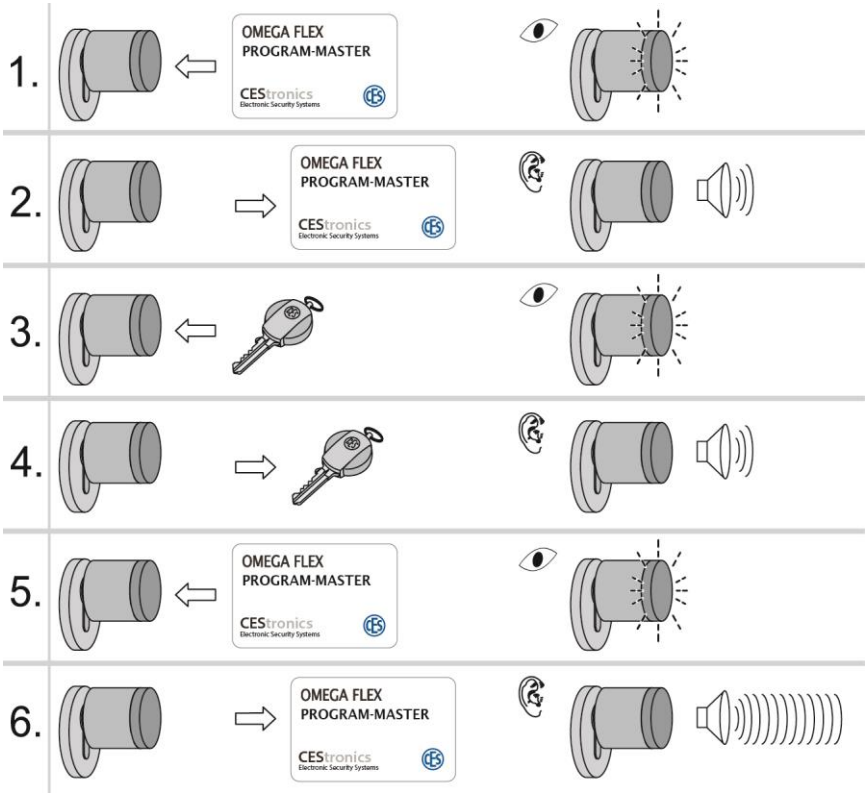


Fig. 56, autorizzare mezzo di chiusura

20.5 Autorizzare mezzi opzionali

La procedura di programmazione è uguale per tutti i mezzi e dispositivi di chiusura opzionali, nell'esempio riportato sotto il mezzo master viene denominato "TIME-MASTER" in rappresentanza di tutti gli optional.

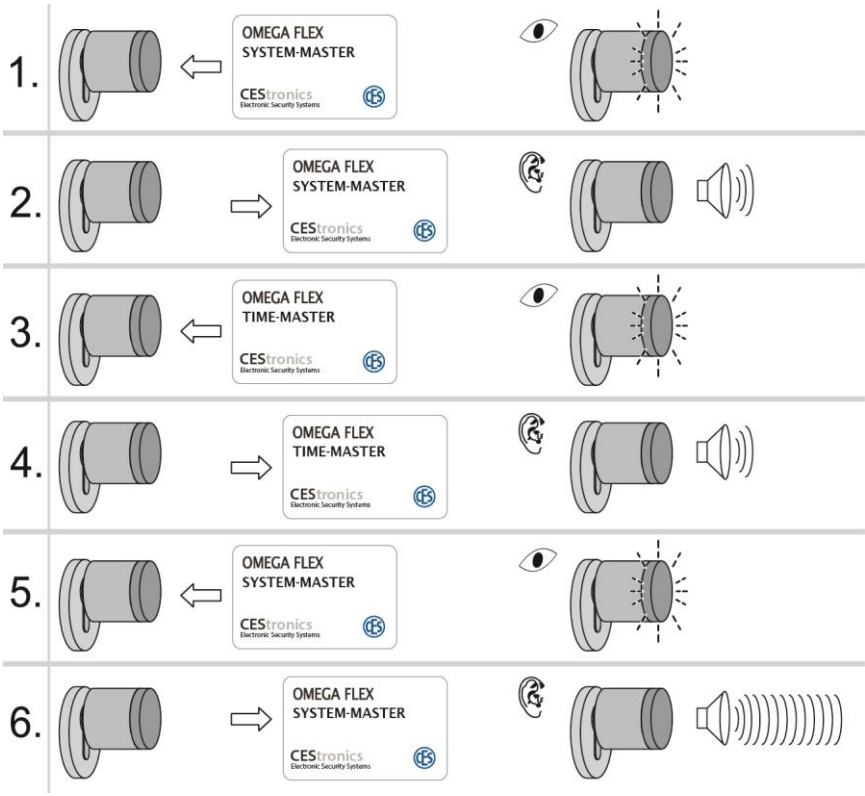


Fig. 57, autorizzare mezzi master opzionali

20.6 Modalità di apprendimento - accendere e spegnere

Fig. 58, Modalità di apprendimento - accendere e spegnere (RF-Switchpoint)

20.7 Gruppo di dispositivi di bloccaggio

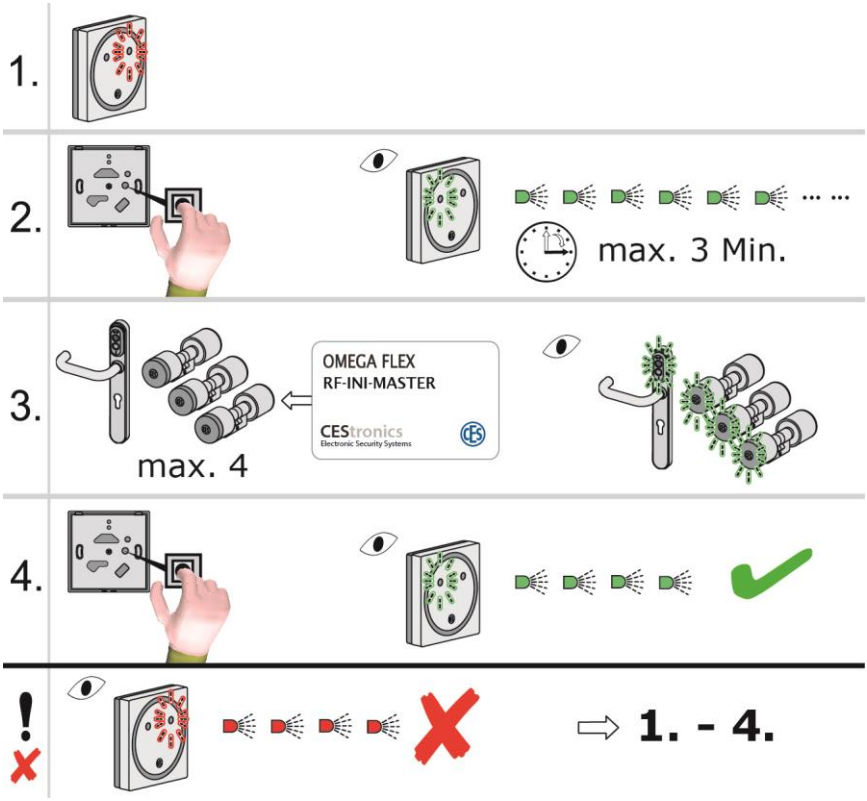


Fig. 59, Gruppo di dispositivi di bloccaggio (RF-Switchpoint)

20.8 Inserire e disinserire modo radio

Fig. 60, commutare modo radio

20.9 Collegamento radio non trovato

Fig. 61, controllare collegamento radio

20.10 Funzione Office attivazione e disattivazione

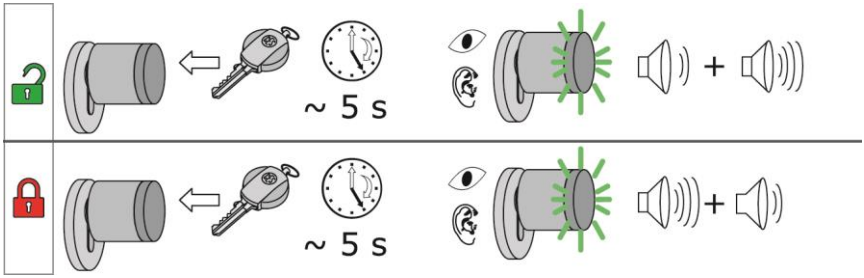


Fig. 62, Funzione Office attivazione e disattivazione

20.11 Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

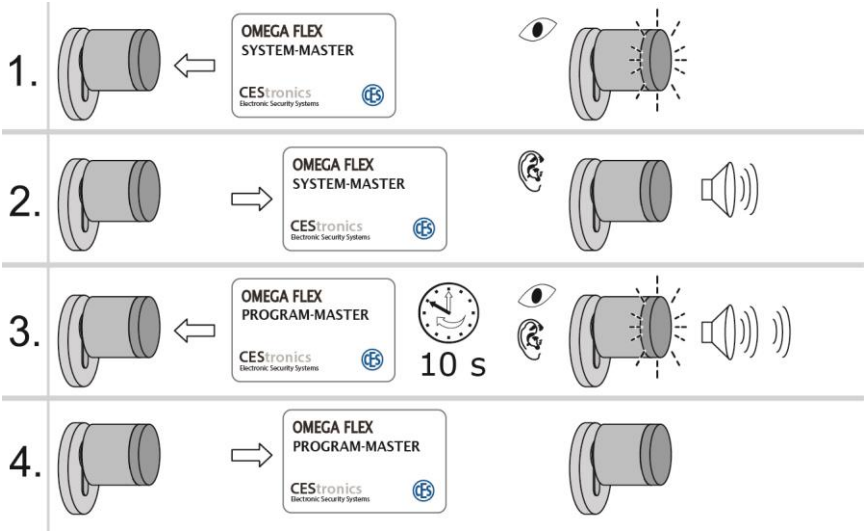


Fig. 63, cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

Nell'operazione di cancellazione di PROGRAM-MASTER vengono cancellate tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura effettuate da lui.

20.12 Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura

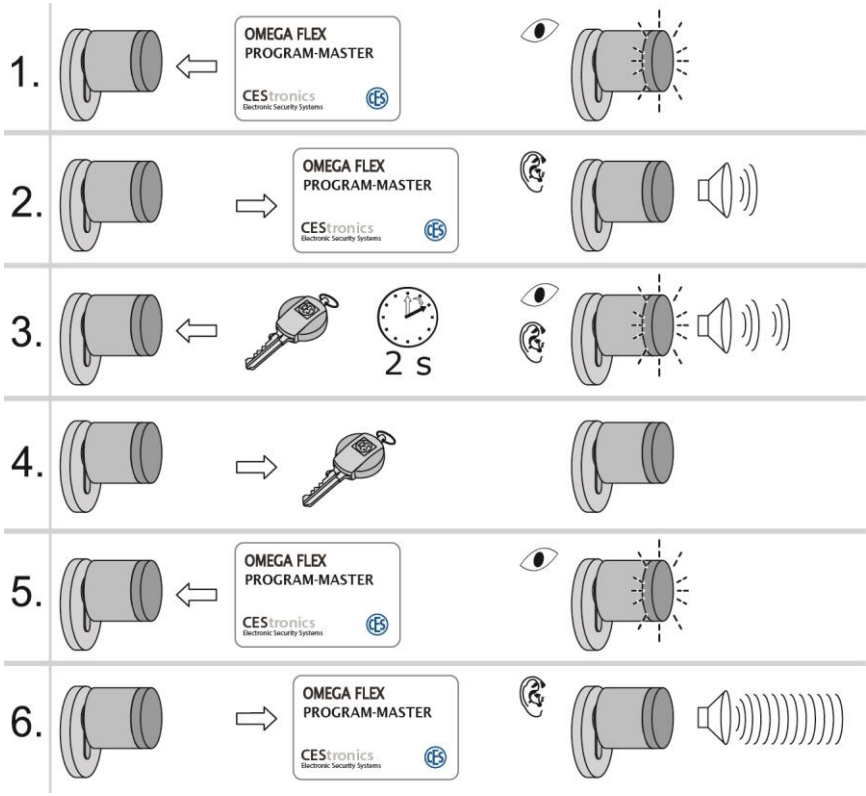


Fig. 64, cancellare Autorizzazione di un mezzo di chiusura

20.13 Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura

Fig. 65, cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura

20.14 Utilizzo chiave emergenza

Fig. 66, Utilizzo chiave emergenza

21 Indicazioni sulla garanzia del fabbricante

Secondo le nostre condizioni generali di contratto i seguenti danni non sono coperti dalla garanzia del fabbricante:

- Danni alle parti meccaniche esterne come pure danni come conseguenza dell'uso normale e usura.
- Danni causati da eventi e influenze dall'esterno.
- Danni da servizio sbagliato.
- Danni da lavori di manutenzione non eseguiti.
- Danni da sovratensione.
- Danni causati da incendio, acqua o fumo.

Tutti i dati tecnici e le caratteristiche di dotazione sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Le indicazioni e i dati contenuti in questa documentazione sono soggetti a modifiche senza preavviso.
Senza permesso esplicito scritto di CEStronics GmbH è vietato riprodurre o trascrivere parti di questa documentazione per qualsiasi scopo.

© 2014 CEStronics GmbH, Velbert/Germany

Codice articolo: BRO2257-004

22 Indice delle voci

A
Access Points · 36
Allarme della batteria · 73
Allarme di batteria bassa · 74
Antenna · 76
Applicare il cilindro di chiusura · 58
Autorizzare mezzi opzionali · 100
Autorizzare mezzo di chiusura · 99
Autorizzare PROGRAM-MASTER · 97
Avviso di batteria · 92
Avvitatore a batteria · 48

B
Batteria · 16, 17, 36, 50, 58, 83

C
Cancellare Autorizzazione · 104, 105
Capacità di multi applicazione · 67
Caratteristiche di allestimento · 18
Certificato CE · 87
Certificazione antincendio · 11
Chiave a corsa libera · 26, 50, 55, 58
Chiave di classificazione · 87
Chiave di transponder · 35
Chiave per pomolo · 50, 58
Cilindro di chiusura · 25, 48, 49
Colorazioni/superfici · 24
Componenti · 35
Configurazione grafica · 5
Conformità CE · 11
Corpo di chiusura · 47
Cura · 79

D
Danneggiamento dei moduli elettronici · 76
Dati tecnici · 85
Descrizione · 17
Desktop-Reader · 36
Dichiarazione di conformità CE · 10
Dimensioni · 86
Disfunzioni · 14
Durata della batteria · 87
Durata di apertura · 86
Durata di resistenza al fuoco · 87
Durata di utilizzazione · 87

E
Eliminazione dei difetti · 81
Entità della fornitura · 25
Esecuzione resistente alle intemperie · 23
Esecuzioni · 6, 21
Esercente · 7

F
Fabbricante · 6
Fissare SYSTEM-MASTER · 96
Funzione antipanico · 22, 56, 63

G
Gruppo destinatario · 7
Gruppo di dispositivi di bloccaggio · 102

I
Imballaggio originale · 82
Indicazione di montaggio · 49
Indicazioni basilari sulla sicurezza · 11
Indicazioni di pericolo · 8
Indicazioni sul trasporto · 82
Indicazioni sulla garanzia del fabbricante · 107
Indirizzo · 111
Influenze climatiche · 13
Inizializzazione · 78
Inserire e disinserire modo radio · 103
Introduzione · 6
ISO 14443 · 67
Istruzione di programmazione · 95
Istruzione sul prodotto · 7
Istruzioni di programmazione · 37

L
Laptop · 36
Lato di chiusura · 85
Lato esterno · 46
Lato interno · 85
Livello di allarme · 73

M
Manipolazione del sistema di bloccaggio · 78
Manutenzione · 80
Marchi di passaggio · 28, 51, 58, 60
Mastermedia · 78, 86
Matrice delle funzioni · 24
Mezzi di chiusura · 35, 86
Mezzi master · 36
Mezzi transponder utilizzabili · 85
Modo via radio · 41
Montaggio · 47
Montaggio antifurto · 15
Montaggio dal lato esterno · 48, 50
Montaggio dal lato interno · 48, 58
Montare il cilindro OMEGA FLEX · 26, 46

N
Nastri di tenuta · 14
Netbook · 35

O
Operazioni di programmazione · 95
Opzioni · 23
Opzioni VdS · 85

P
Parti di ricambio · 80
PC standard · 35
Penetrazione acqua · 49
Pericolo d’esplosione · 11
Pericolo di avvelenamento · 12
Pericolo di danni materiali · 12
Pericolo di morte · 11
Pericolo di soffocamento · 12
Personale di montaggio · 7
Piano di manutenzione · 80
Polarità · 76
Pomolo elettronico · 85
Porte antincendio · 17, 21
Premessa · 6
Priorità · 45
PROGRAM-MASTER · 37
Programmazione · 95
Programmazione alla scrivania · 50
Protezione contro trapanatura e la trazione · 18

Q
Quadro di programmazione · 95

R
Reti via radio · 18
RF-INI-MASTER · 41
RF-NET · 23
RF-Stick · 18, 23, 36
RF-TRACE-MASTER · 42
Riciclaggio · 84
Rifiuti domestici · 84

S
Segnalazione sul dispositivi di chiusura · 93
Segnali · 90
Service · 6
Set dell'utensile · 26
Set di utensili · 77
Sistema di allarme · 73
SKG · 23
Smaltimento · 84
Software CEStronics · 67
Sostituzione della batteria · 74
Sporgenza · 15
SYSTEM-MASTER · 37

T
Temperatura · 87
TIME-MASTER · 38
Tipo di batteria · 86
Trapano · 48
Trasferimento dei dati · 67
Trasferimento di dati · 18

U
Uso appropriato · 9

V
Varianti · 21
VdS · 15, 23
Versioni attualizzate · 6
V-NET · 23

Z
Zona esterna · 49

C. Ed. Schulte GmbH Zylinderschloßfabrik
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces.eu
www.ces.eu

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-tronics.de

CESlocks GmbH
Mettmanner Str. 119
D-42549 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-locks.de

CESrom srl.
Str. Metalurgistilor 3 D
RO-550137 Sibiu
✆ +40 (0)269-206 00-2
🖷 +40 (0)269-206 00-5
@ info@ro.ces.eu

CES Austria
Repräsentanz Österreich
Cesar A.Carcamo
✆ +43 (0660)7320311
🖷 +43 (0732)210022-2681
@ office@beschlaege.cc
www.beschlaege.cc

CESfrance SARL
8 Impasse Charles Petit
F-75011 Paris
✆ +33 (0)1-44 87 07 56
🖷 +33 (0)1-43 07 35 78
@ info@fr.ces.eu
www.ces.eu/fr

CESnederland B.V.
Lage Brink 9
NL- 7317 BD Apeldoorn
✆ +31 (0)55-52 66 89-0
🖷 +31 (0)55-52 66 89-9
@ infonl@ces.eu
www.ces.eu/nl

CESitalia srl
V.d. vecchie Fondamenta, 4
Straße d.A. Gründungen 4
I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)
✆ +39 0471-812 294
🖷 +39 0471-812 294
@ info@it.ces.eu
www.ces.eu/it

CES Security Solutions Ltd.
Unit 6-8 Revenge Road
GB-Lordswood, Chatham
Kent ME58UD
✆ +44 (0)1634-673301
🖷 +44 (0)1634-673326
@ info@uk.ces.eu
www.ces.eu/en

CES MIDDLE EAST
A.G.P
Advanced German Products LLC
Authorized General Distributor of
CES in Middle East
PO Box 102761
UAE Dubai
✆ +971 (0) 4 369 7051
🖷 +971 (0) 4 390 8935
@ info@agp-dubai.com
www.agp-dubai.com